

STUDIOPEPE, DIMORESTUDIO, MARCEL WANDERS,  
PIERO FORNASETTI, SCHOLTEN&BAIJINGS,  
RONALD VAN DER HILST, DANIELE BEDINI, JULIA BINFIELD,  
TORD BOONTJE, RUBEN TOLEDO, MARCELLO CHIARENZA,  
MADDALENA SISTO, NIGEL COATES, COLOURS ... AND MORE.

2018

Ceramica**Bardelli**

# 50 ANNI DI STORIA

50 YEARS OF HISTORY | 50 ANS D'HISTOIRE | 50 ЛЕТ ИСТОРИИ

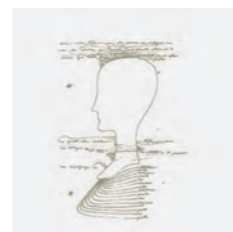
Ceramica Bardelli nasce negli anni '60 come "smalteria" e subito si distingue per la qualità dei suoi manufatti. Nei primi anni '80, inizia un percorso di ricerca formale ed estetica applicata alla ceramica, divenendo ben presto interprete di tendenze appartenenti al più ampio settore dell'arredamento e del design in genere. Prodotti come *I Fili*, la serie *Tekne* di Daniele Bedini, la serie "*Key Point*" di Berger e Stahl, hanno segnato vere e proprie tappe del design ottenendo, fra l'altro, riconoscimenti a livello internazionale (*Key Point* viene ammessa alla selezione finale per il Compasso d'Oro nel '91). Fin dall'inizio il prodotto è orientato all'architetto, il quale ancor oggi identifica Bardelli con la ricerca applicata alla ceramica: sia culturale (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...), sia tecnica (qualità degli smalti, modularità, colore...).

Ceramica Bardelli was originally established as a glazing line in the '60s, standing out right away for the exceptional quality of its products. In the early '80s the company began to conduct formal and aesthetic research applied to the art of ceramics, and soon became a key interpreter of trends in the wider-ranging sector of home furnishings and design. Products such as *I Fili*, Daniele Bedini's *Tekne* series and Berger and Stahl's *Key Point* series marked true milestones in design and gained international recognition (*Key Point* was shortlisted for the Compasso d'Oro award in '91). Right from the start all the company's products have been oriented towards architects, who still identify Bardelli with applied research in ceramics: both cultural (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...) and technical (enamel quality, modularity, colour...).



Ceramica Bardelli, a vu le jour dans les années 60 en tant qu'atelier d'émaillage, et a tout de suite été reconnue pour la qualité de sa production. Au début des années 80, la société se lance dans un processus de recherche esthétique appliqué à la céramique et devient rapidement l'interprète privilégié des tendances du secteur de la décoration d'intérieur et du design en général. Des produits comme *I Fili*, la série *Tekne* de Daniele Bedini, mais aussi la série *Key Point* de Berger et Stahl ont véritablement marqué l'évolution du design et obtenu, à ce titre, des prix à l'échelle internationale (*Key Point* est entrée dans la sélection finale du Compas d'Or en 1991). Dès le début, la production Ceramica Bardelli s'adresse avant tout à l'architecte pour lequel, aujourd'hui encore, la société est synonyme de recherche appliquée à la céramique : tant sur le plan culturel (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...) que technique (qualité des émaux, modularité, coloris...).

Бренд Ceramica Bardelli возник в 60-е годы, в то время фабрика занималась глазурованием и с самого начала зарекомендовала себя качеством производимых изделий. В начале 80-х гг. начинается процесс поиска новых форм и эстетики применительно к керамике, вскоре нашедший выражение новых тенденций в широчайшей сфере оформления интерьеров и дизайна в целом. Такие коллекции, как *I Fili*, *Tekne* Даниэле Бедини, *Key Point* Бергера и Шталь становятся настоящими вехами становления дизайна и, кроме того, обретают международное признание (коллекция *Key Point* вышла в финал конкурса Compasso d'Oro в 1991 году). С самого начала продукция бренда ориентирована на архитектора, и по сей день отождествляющего бренд Ceramica Bardelli с изучением применения керамики с разных позиций: как культурного плана (Джо Ponti, Пьеро Форназетти, Марчелло Кьяренца и т.д.), так и технического (типы глазури, модульность, цветовая гамма и т.д.).



## MILANO ITALIA

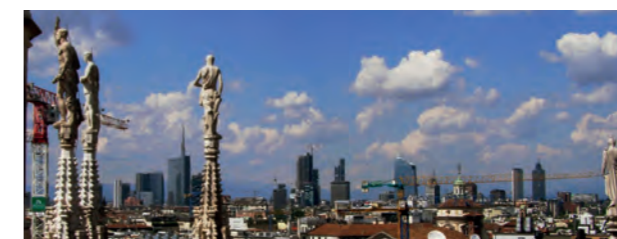
Ceramica Bardelli è a pochi passi dalla città, capitale internazionale della moda e del design. E proprio come Milano, si evolve e si aggiorna, senza mai dimenticare la sua storia fatta di artigianato e ricerca, sperimentazione e sguardo verso il futuro.



**MILAN ITALY**  
Ceramica Bardelli is just outside the city of Milan, the world capital of fashion and design. And just like the city of Milan, the company evolves and advances without ever forgetting its history of craftsmanship and research, experimentation and forward-looking vision.

**MILAN ITALIE**  
Ceramica Bardelli est implantée tout près de Milan, capitale internationale de la mode et du design. Et tout comme Milan, elle se transforme, elle évolue, sans pour autant tourner le dos à son histoire, écrite sur fond d'artisanat et de recherche, d'expérimentation et de projection dans le futur.

**МИЛАН ИТАЛИЯ**  
Ceramica Bardelli расположена совсем рядом с городом, являющимся международной столицей моды и дизайна. Подобно Милану, компания эволюционирует и развивается, не забывая о своих истоках, основывающихся на ремесленном мастерстве и исследовательских разработках, экспериментирует и обращает свои устремления в будущее.



## FATTO A MANO

È fuor di dubbio che senza un reale intervento della mano dell'uomo nel processo produttivo è impossibile realizzare autentiche ceramiche d'autore. Non ci sono alternative, se si vuole rispettare l'idea dell'artista in ogni dettaglio e sfumatura. Per ottenere questo risultato, Bardelli adotta di volta in volta la tecnica più adatta: dal disegno a mano libera, allo stencil; dallo "spolvero" fino alle tecniche miste, nel caso in cui sia richiesta un'infinitesimale definizione dei particolari. A volte si rendono necessari, per decorare una singola piastrella, fino a una dozzina e più di passaggi.

È solo questo insieme di tecniche che consente di trasferire fedelmente sulla ceramica la creazione dell'artista. In altre parole, Bardelli offre un prodotto di design di altissima qualità, coniugando moderni processi industriali con raffinate e quasi maniacali tecniche di decorazione della tradizione artigianale. Molti oggi parlano di design, di fatto a mano e di fatto in Italia. Bardelli può dire di garantirli, da sempre, tutti e tre.



## HAND MADE

It doubtless takes the human hand's touch in the production process to create genuine designer ceramic. There are no viable alternatives, if we wish to respect the artist's idea to the last detail and nuance. Bardelli achieves this result by adopting the best method for each case, ranging from freehand drawings to stencils and from "pouncing" to combined techniques, if minute details are required. At times a single tile's decoration demands one and a half dozen phases. Only this technical sequence faithfully portrays the artist's creation on ceramic. Bardelli offers a very high quality design product by combining modern industrial processes and refined, almost obsessive decoration techniques typical of the handcrafting tradition. Many discuss the design, handmade items and Made in Italy products today. Bardelli prides in having always guaranteed all three features.

## FAIT MAIN

Il est certain que sans une intervention réelle de la main de l'homme dans le processus de production, il est impossible de réaliser des céramiques de maîtres authentiques. Il n'existe pas d'alternative si l'on désire respecter l'idée de l'artiste dans tous les détails et nuances. Pour obtenir ce résultat,

Bardelli adopte à chaque fois la technique la plus adaptée : du dessin à main levée, au stencil; du calque, de la technique à l'éponge, jusqu'aux techniques variées, afin de répondre à une précision infinitésimale du détail. Quelque fois plus d'une douzaine de passages sont nécessaires pour ne décorer qu'un seul carreau. C'est uniquement cet ensemble de techniques qui permet de transférer fidèlement la création de l'artiste sur la céramique. Ainsi, Bardelli offre un produit de design de très haute qualité, en conjuguant des processus industriels modernes à des techniques de décoration raffinées, et presque maniaques, de la tradition artisanale.

Aujourd'hui, lorsque l'on parle de design, de produits faits à la main et de produits fabriqués en Italie, Bardelli garantit cette alliance depuis toujours.



## РУЧНАЯ РАБОТА

Бесспорно, что без реального вмешательства человека в процесс производства невозможно выполнить настоящую авторскую плитку. Оставаться верным оригинальной идее художника во всех ее деталях и оттенках, других альтернатив нет. Чтобы достичь этого, Bardelli в каждом отдельном случае подбирает наиболее подходящую технику исполнения: начиная рисунком, выполненным свободной рукой, и заканчивая трафаретными масками; используя напыление и смешанные техники, в случае если необходимо воспроизведение тончайших деталей декора. Иногда для создания одной плитки необходимо выполнение 12 и более ступеней росписи.

И только эта совокупность техник позволяет достоверно перенести идею художника на керамику. Другими словами, Bardelli предлагает дизайнерскую продукцию высочайшего качества, соединяя современные промышленные технологии и тончайшие, почти маниакальные техники декорирования согласно ремесленным традициям. Сегодня многие говорят о дизайне, о ручной работе и о "made in Italy". Bardelli же всегда заявляла о гарантии всех этих трех характеристик.

## DESIGN

Design é rigore di progetto, scelta di modernità, segno estetico bidimensionale che si fa architettura. È un modo di comunicare, prodotto che si trasforma, fino a diventare progetto vero e proprio. Utilizzare ceramiche artistiche e rivestimenti in ceramica di Design significa realizzare scenari fortemente connotati, caratterizzati da una rigorosa concezione dello spazio.

Le collezioni Ceramica Bardelli sono state realizzate da moltissimi designers ed artisti, fra cui: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti..

Design is planning rigour, choice of modernity and a two-dimensional aesthetic sign that becomes architecture. It is a way to communicate, a product that transforms, until it becomes a real and true project. Using ceramics belonging to the "Design Collections" means creating strongly accented scenarios, distinguished by a rigorous conception of space.

Ceramica Bardelli's collections have been produced by a large number of designers and artists over the years, including: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti..



Design et rigueur du projet, choix de modernité, signe esthétique bidimensionnel qui devient architecture. C'est une façon de communiquer, un produit qui se transforme, jusqu'à devenir un véritable projet. Utiliser des carrelages appartenant aux "Collections Design" signifie réaliser des décors fortement personnalisés, caractérisés par une conception rigoureuse de l'espace.

Au fil des années, les collections signées Ceramica Bardelli ont vu le jour grâce au talent d'un grand nombre de designers et d'artistes, parmi lesquels : Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti..



Дизайн наделяет проект определенной строгостью, современными тенденциями, двупланным эстетическим смыслом, превращающимся в архитектуру. Это способ общения, продукт, который преобразуясь, становится реальностью. Использование декоративной керамической плитки серии Design означает воплощать высокоориентированные сценарии, характеризующихся строгой концепцией пространства.

Коллекции Ceramica Bardelli созданы известными дизайнерами и художниками, в числе которых: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti..

# Indice - Index

## DESIGN

Daniele Bedini .....	132	Scholten & Baijings .....	88
TEKNE .....	134	COLOURTILES .....	90
Julia Binfield .....	140	Maddalena Sisto .....	210
MARY ANN .....	142	CHEF .....	212
CAFFELATTE .....	148	FATINE BUFFE .....	214
		FATINE SEXY .....	218
Tord Boontje .....	152	MAD .....	222
DREAM FOREST .....	154	Studioepe .....	8
PRIMAVERA COLORE .....	160	PALLADIANA .....	10
PRIMAVERA PLATINUM .....	164		
Marcello Chiarenza .....	192	Ruben Toledo .....	168
AURORA .....	194	CUBAN BLACK .....	170
IL BOSCO DEI CERVI .....	198	CUBAN VERANDA .....	174
IL PESCE CELESTE .....	200	ISABEL .....	182
IL VELIERO E LA BALENA .....	202	MADAMA BUTTERFLY .....	186
NOTTURNO .....	204	PAPILLON .....	186
PESCATORE DI STELLE .....	206	RUBEN .....	182
SOFFIO .....	208		
Nigel Coates .....	226	Ronald Van der Hilst .....	100
BODYPARK .....	228	TULI-ART .....	102
		TULI-CHARME .....	108
Dimorestudio .....	22	TULI-PONI .....	114
CORRISPONDENZA .....	24	TULI-POP .....	118
		TULI-TULI .....	122
Fornasetti .....	66	TULIPANI .....	126
FORNASETTIANA .....	68	Marcel Wanders .....	30
LIBRERIA .....	72	CARMEN .....	58
MACCHINE VOLANTI .....	76-80	EVE .....	32
TEMA E VARIAZIONE .....	82	IRIS .....	60
ULTIME NOTIZIE .....	84	MINOO .....	50
		SOFIA .....	42

## COLOURS & BACKGROUND

ARLECCHINO .....	254	FABRICS .....	262
COLORADO .....	268	LAYERS .....	264
COLORE & COLORE .....	234	MATRIX .....	272
BIANCO&NERO .....	250	WAFERMIX .....	258

## INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION / INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN INFORMACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ / 技术信息 .....	283
--	-----

# Studiopepe

*"Design goes with everything"*



Studiopepe è una design agency fondata a Milano nel 2006 da Arianna Lelli Mami e Chiara Di Pinto. Studiopepe si concentra sulla progettazione e ricerca con un approccio multidisciplinare: si occupa di design e di consulenza creativa. Studiopepe sviluppa concept creativi per brand di moda e design, progetta interni per privati e retail, collezioni di prodotti sia per aziende che per gallerie d'arte e design. Il linguaggio progettuale è stratificato ed eclettico. Unisce visione poetica e rigore progettuale. Arte, installazioni, studio degli archetipi formali, sperimentazione sulla materia e dialogo fra opposti sono alcuni dei temi sviluppati dallo Studio. I progetti di Studiopepe sono riconosciuti per la loro forte identità iconografica, basata sulla sperimentazione, sulla costante ricerca su colore e materiali e sulla contaminazione tra i diversi linguaggi del contemporaneo al fine di perseguire un risultato speciale che rispetti l'individualità di ogni cliente. Arianna Lelli Mami e Chiara Di Pinto, designer, entrambe con una formazione in fine art e design maturata dopo studi universitari in Italia e all'estero sono creative director di Studiopepe e coordinano un team composto da: architetti, interior designer, product designer e stylist. Insieme realizzano concetti e progetti con un forte valore emotivo.

Studiopepe is a design agency founded in Milan in 2006 by Arianna Lelli Mami and Chiara Di Pinto. Studiopepe focuses on design and research with a multidisciplinary approach, offering creative consulting services. Studiopepe develops creative concepts for fashion and design brands, plans interiors for private and retail clients and designs product collections for both companies and art galleries, drawing on a stratified, eclectic design idiom that combines poetic vision with rigorous design. Art, installations, study of formal archetypes, experimentation with materials and dialogue among opposites are only a few of the themes developed by the studio. Studiopepe's design projects are known for their bold iconographic identity based on experimentation, constant study of colours and materials and cross-contamination among different contemporary idioms to achieve a special result reflecting each client's individuality. Arianna Lelli Mami and Chiara Di Pinto, both designers with a background in fine art and design gained following university studies in Italy and abroad, are the creative directors of Studiopepe and coordinate a team of architects, interior designers, product designers and stylists. Together they come up with concepts and designs of great emotional power.

## PALLADIANA

STUDIOPEPE

Chiara Di Pinto / Arianna Lelli Mami, portrait  
(photo Andrea Ferrari)

# PALLADIANA

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento in grès porcellanato colorato in massa, rettificato monocalibro. Finitura materica opaca realizzata mediante l'adozione di tecniche produttive e smalti di nuova generazione che ne permettono di evidenziare al tatto le differenti porzioni di materia. Disponibile in quattro colori, nei formati cm 60x60 e cm 60x120 spessore 10,5 mm, e in tre varianti decorate di abbinamento nel formato cm 60x120, la cui superficie è arricchita con un fine tratteggio strutturato di contrasto. Tutti gli articoli sono realizzati in sei differenti disegni, per consentire una posa d'insieme compatibile e ogni volta diversa. Completano la collezione due varianti di fondo nei colori beige (Palladiana 2B) e grigio (Palladiana 3B) nel formato 60x60 cm, rettificato monocalibro.

Collection de carreaux de sol et revêtement en grès émaillé coloré dans la masse, rectifié, monocalibre. Finition mate réalisée à l'aide de techniques productives et d'émaux de nouvelle génération qui permettent de souligner au toucher les différentes matières. Disponible en quatre couleurs, dans les formats cm 60x60 et cm 60x120 épaisseur 10,5 mm, et en trois variantes de couleurs dans le format cm 60x120, la surface est enrichie avec une structure fine et contrastée. Tous les articles sont réalisés en six dessins différents, pour permettre une pose d'ensemble composable et à chaque fois différente. La collection est complétée par deux versions de fond dans les couleurs beige (Palladiana 2B) et gris (Palladiana 3B) dans le format 60x60 cm, rectifié monocalibre.

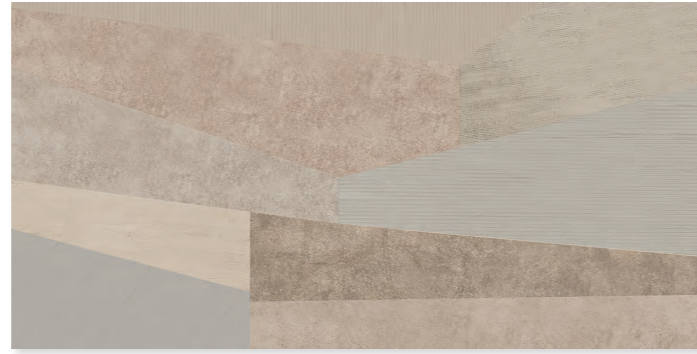
Collection of coloured body, rectified monocalibre porcelain tiles, for both floor and wall covering. Matt finish materic texture obtained thanks to specific manufacturing techniques and leading-edge glazes, highlighting to the touch the different portions of matter. Available in four different colours, in size 60x60cm and 60x120cm, 10,5mm thickness, plus three matching decorated porcelain tiles, in size 60x120cm, which surface is enriched by a fine, contrasting structured cross-hatching. All the items are produced in six different designs, in order to offer a compatible overall layout, that is different every time. Collection is completed with two plain variants in beige (Palladiana 2B) and grey (Palladiana 3B), in size 60x60cm, rectified monocalibre.

Коллекция окрашенного в массу, ректифицированного монокалиберного керамогранита для напольной и настенной укладки. Матовая, структурная отделка создается благодаря сочетанию специальной технологии производства и эмали нового поколения, которые вместе позволяют воссоздать на поверхности различные типы тактильно осязаемых текстур. Представлена в четырех цветах в размерах 60x60 см и 60x120 толщиной 10,5 мм, плюс три декорированных варианта размером 60x120 см, структурированная поверхность которых обогащена контрастными прерывистыми линиями. Каждый из артикулов поставляется в шести разных паттернах, чтобы обеспечить равномерную, легко изменяемую декоративную поверхность. Дополняют коллекцию две фоновые плиты в бежевом (Palladiana 2B) и сером цвете (Palladiana 3B) формата 60x60 см из ректифицированного монокалиберного керамогранита.





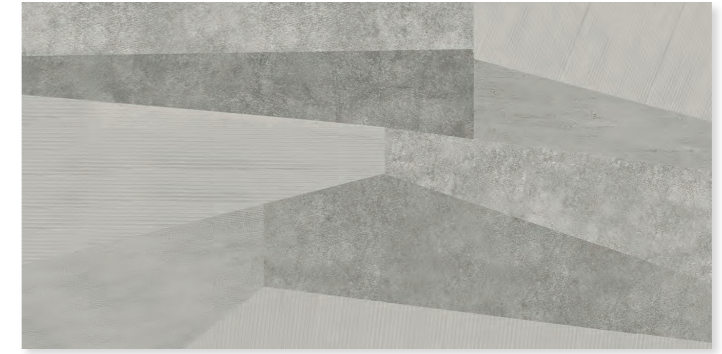
PALLADIANA 1 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 1 - PEI IV / R9 / DCOF



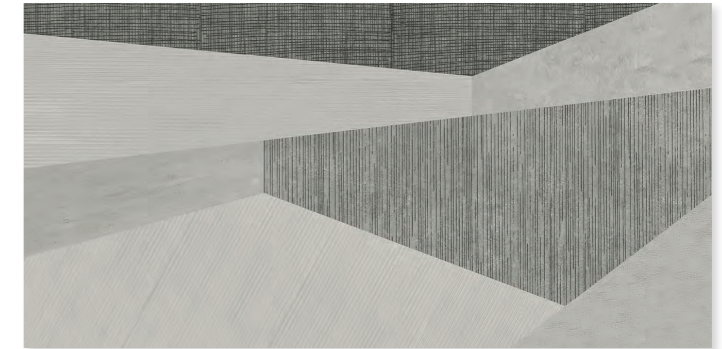
PALLADIANA 3 - PEI IV / R9 / DCOF



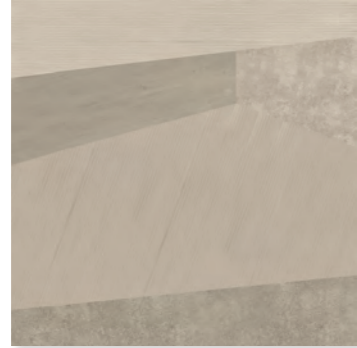
PALLADIANA 3 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 3B - PEI IV / R9 / DCOF



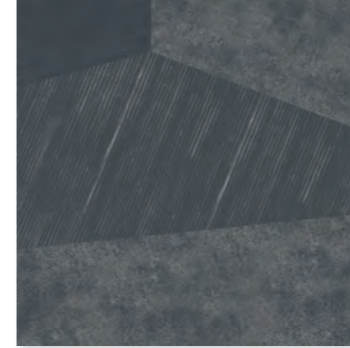
PALLADIANA 3A - PEI IV / R9 / DCOF



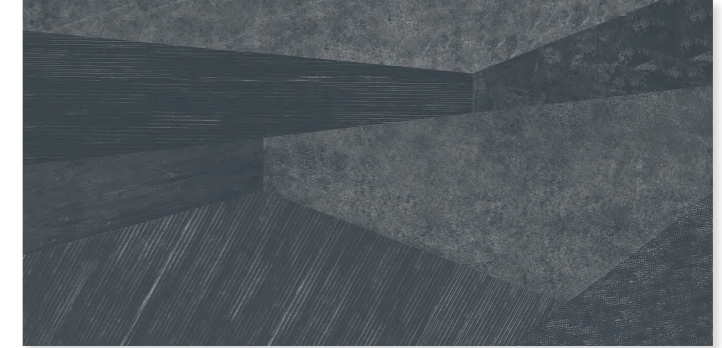
PALLADIANA 2 - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 2 - PEI V / R9 / DCOF



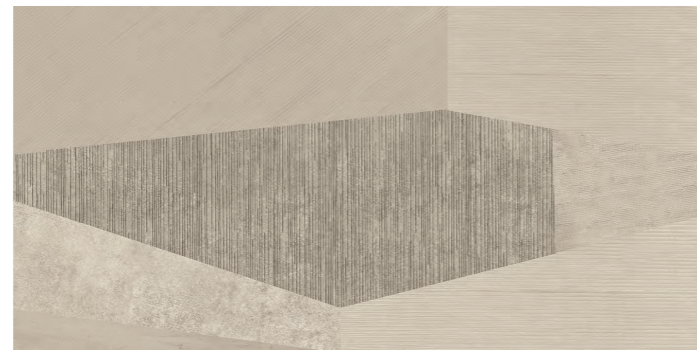
PALLADIANA 4 - PEI III / R9 / DCOF



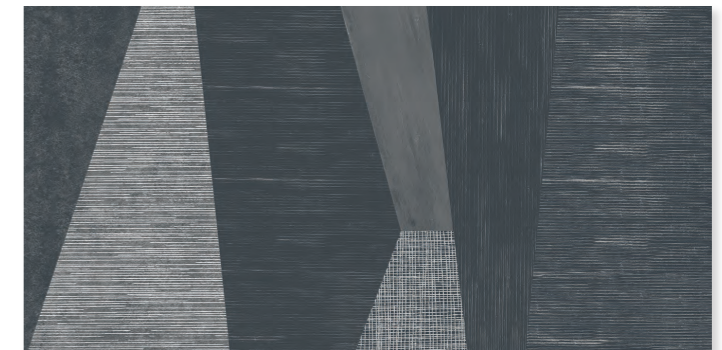
PALLADIANA 4 - PEI III / R9 / DCOF



PALLADIANA 2B - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 2A - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 4A - PEI III / R9 / DCOF







Pagina / Page 16  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating PALLADIANA 4  
 (cm. 60x60 - 24"x24"), pavimento / flooring PALLADIANA 3  
 (cm. 60x120 - 24"x48")

Pagina / Page 17  
**HOTEL**, pavimento / flooring PALLADIANA 3A  
 (cm. 60x120 - 24"x48")



STUDIOPEPE



STUDIOPEPE

Pagina / Page 18-19  
**LIVING**, pavimento / flooring PALLADIANA 1  
 (cm. 60x120 - 24"x48")

Pagina / Page 20-21  
**CAMERA DA LETTO / BEDROOM**, pavimento / flooring  
 PALLADIANA 2 (cm. 60x120 - 24"x48")

*“Mescoliamo epoche e stili. Prendiamo ispirazione ovunque:  
un viaggio, un film, una collezione, un'opera d'arte, o un vecchio design.”*



**E**miliano Salci e Britt Moran confluirono le loro esperienze personali e professionali, di studio del design, arte e moda, e nel 2003 fondarono Dimorestudio. Da quel momento, hanno disegnato e realizzato ogni loro progetto di interior, in modo personale e riconoscibile, mischiando diverse influenze, unendo stili, periodi, materiali, colori, il chiaro e scuro, il vecchio e nuovo, elementi contrapposti utilizzati con destrezza, in una manifestazione di sobria eleganza. Pur riferendosi al passato, rimangono profondamente radicati nel presente, e ci propongono un'estetica, intima e senza tempo, che rievoca epoche remote. Un percorso visivo ed emotivo senza tempo. Un'estetica senza censure in cui ogni elemento ha potere proprio ed una espressiva "ragione di esistere", pur rappresentando una singola porzione di un complesso che ne risulta il protagonista. Nel 2005 Dimorestudio ha lanciato una linea di arredamento, illuminazione e tappeti, attraverso il "Progetto Non Finito" e la collezione di tessuti "Progetto Tessuti" realizzato poi nel 2015, tramutando la sofisticata estetica del duo sotto forma di oggetti e tessuti, utilizzando un equilibrio sapiente di materiali pregiati e di ispirazione storica con un design dal sapore contemporaneo. Dimorestudio interpreta ricordi e crea sogni, oltrepassando i confini tra arte e design, moda ed architettura.

**E**miliano Salci and Britt Moran invested in their individual experience, profession and study of Design, Art and Fashion, and founded Dimorestudio in 2003. Since that moment, they have designed and carried out every interior project in a personal and recognizable way, blending different influences, mixing styles, periods, materials, colors, lightness and darkness, old and new, deftly juxtaposing elements in a display of quiet elegance. While referring to the past, they however remain deeply rooted in the present and propose a timeless and intimate esthetic concept inspired by far ages. A timeless visual and emotional pathway. An uncensored aesthetics where each item has its own power and expressive "raison d'être", while representing a part of the ensemble as the protagonist. In 2005 Dimorestudio launched the furnitures, lighting and rugs line Progetto Non Finito and the fabric collection Progetto Tessuti was first produced in 2015 translating the duo's sophisticated aesthetics into object form and fabrics using a deft balance of opulent materials and historical inspiration with a contemporary design vocabulary. Dimorestudio crosses the boundaries between art and design, fashion and architecture

## CORRISPONDENZA

DIMORESTUDIO

**Britt Moran / Emiliano Salci**, portrait  
(photo Adam Wiseman)

# CORRISPONDENZA

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca. Composta da sette decori interamente pennellati a mano, forniti miscelati. Completa la proposta una gamma di sei tinte unite pennellate a mano perfettamente coordinate ai decori. Formato cm. 20x20, spessore mm.7

Collection de carrelage d'intérieur, revêtement sol et mur, en grès blanc émaillé finition mate; composée de sept décors entièrement peints à la main, assortis. Une gamme de six teintes uniques peintes à la main, parfaitement coordonnées aux décors, parachève l'ensemble. Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

Collection of interior floor and wall tiles, in white glazed stoneware with a matt finish, composed of seven entirely hand painted decorations, supplied mixed. Range is completed by six hand painted solid colours, perfectly coordinated with the decorations. Size 20x20 cm, thickness 7 mm.

Коллекция напольной и настенной плитки из белого глазурованного керамогранита с матовой отделкой. Состоит из семи вручную расписанных декоров, поставляемых беспорядочно смешанными. Коллекцию дополняют шесть фоновых плиток, расписанных вручную, идеально сочетающихся с декорами. Размер 20x20 см, толщина 7 мм.



CORRISPONDENZA



CZ1

CZ3

CZ5



CZ2

CZ4

CZ6

*La realizzazione a mano di Corrispondenza, attribuisce alla collezione carattere di unicità esclusiva, comportando normalmente leggere differenze di tonalità anche tra piastrelle della stessa partita.*

*La fabrication à main de Corrispondenza, attribue à la collection un caractère unique et exclusif, ce qui entraîne normalement de légères différences de nuance même entre les carreaux du même bain.*

*The handcraft technique of Corrispondenza marks this collection with exclusive uniqueness characterized by soft nuances differences, also within the same lot of tiles.*

*Ручная роспись коллекции Corrispondenza придает ей уникального характера характера, приводящие к нормальным тональным различиям даже между плитками одной и той же игры.*





Pagina / Page 25  
**LIVING**, rivestimento / coating CORRISPONDENZA  
(cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 26  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating  
CORRISPONDENZA (cm. 20x20 - 8"x8"), CZ6 (cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 27  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CORRISPONDENZA  
(cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 28-29  
**CONTRACT**, pavimento / flooring CORRISPONDENZA  
(cm. 20x20 - 8"x8")





# Marcel Wanders

*"In my interior products, I use different crafts to make it happen. I believe that people can connect with each other through objects and beauty. Design is, in my opinion not only a profession for creating affective functional objects to be circulated through a classical international distribution system. I also see more exclusive custom-made designs, where dreams can come true."  
I want to create the kinds of things that if the house burns down you want to run and save."*



La notorietà di Marcel Wanders in campo artistico inizia con la sua iconica Knotted Chair, progettata per Droog Design nel 1996. Negli anni a seguire collabora con i più importanti produttori europei di design contemporaneo tra cui, tra decine d'altri: Alessi, Flos, KLM, Swarovski, Puma, Droog Design e Moooi di cui è anche art director e co-proprietario. Tra i più significativi progetti d'architettura e interior design il Kameha Grand Hotel di Zurigo e Bonn, il Mondrian South Beach a Miami, le Quasar Istanbul Residences e il flagship store di Villa Moda in Bahrain. Nel 2012, il lancio del suo progetto d'interior finora più audace: l'Andaz Amsterdam Prinsengracht Hotel, ospitato nell'ex biblioteca pubblica della città e salutato come una sorta di "Alice in Amsterdam". Con queste premesse, non è una sorpresa che il New York Times l'abbia soprannominato il "Lady Gaga del Design" o che Business Week l'abbia inserito tra i 25 leader del cambiamento in Europa. Molti dei lavori di Wanders sono entrati a far parte delle più importanti collezioni di design nel mondo come il Museum of Modern Art di New York e San Francisco, il Victoria & Albert Museum di Londra e lo Stedelijk Museum di Amsterdam dove nel gennaio 2014, ha aperto la sua prima grande retrospettiva "Marcel Wanders: Pinned Up at the Stedelijk".

Marcel Wanders first became famous as an artist with his iconic Knotted Chair, designed for Droog Design in 1996. In the years that followed, he worked with some of the most important contemporary design producers in Europe, including (among many others), Alessi, Flos, KLM, Swarovski, Puma, Droog Design and Moooi, of which he is art director and co-owner. Among the most significant architecture and interior design projects are the Kameha Grand Hotel in Zurich and Bonn, the Mondrian South Beach Hotel in Miami, the Quasar Istanbul Residences and the Villa Moda flagship store in Bahrain. In 2012 his most daring interior design project to date was launched - the Andaz Amsterdam Prinsengracht Hotel (in the city's former public library), which was hailed as a sort of "Alice in Amsterdam". Considering all the above it comes as no surprise that the New York Times has nicknamed him the "Lady Gaga of Design" or that the Business Week has included him in the 25 leaders of change in Europe. Many of Wanders's works have become part of the most important design collections in the world, such as the Museum of Modern Art in New York and San Francisco, the Victoria & Albert Museum in London and the Stedelijk Museum in Amsterdam, where, in January 2014, he opened his first great retrospective exhibition "Marcel Wanders: Pinned Up at the Stedelijk".

EVE  
SOFIA  
MINOO  
CARMEN  
IRIS

MARCEL WANDERS

Marcel Wanders, portrait  
(Courtesy Marte Visser)

# EVE

Collezione di piastrelle in ceramica per il rivestimento d'interni. Realizzata in bicottura e interamente decorata a mano su fondo opaco. Il decoro in cinque varianti di colore è componibile liberamente su ogni lato e permette diverse soluzioni di posa. Formato 40x40 cm, spessore 8 mm. Completano la proposta le relative tinte unite coordinate ai decori.

Collection de carreaux en céramique pour le revêtement d'intérieur. Réalisée en bi-cuisson et entièrement décorée à la main sur fond opaque. La décoration en cinq variantes de couleur peut être composée librement sur chaque côté et permet différentes solutions de pose. Format 40 x 40 cm, épaisseur 8 mm. Une gamme de teintes unies assorties aux motifs vient compléter la collection.

Collection of ceramic tiles for interior walls. Produced with double firing and entirely hand-decorated on a matte background. The decors, in five available colours, can be freely put together on each size and allow different laying solutions. Size: 40x40 cm, thickness: 8 mm. The range is completed by the matching solid colours.

Коллекция керамической плитки двойного обжига для настенной укладки, расписанная вручную на матовом фоне. Декор представлен в 5 цветовых вариантах, свободно сочетаемых друг с другом, что даст возможность создания разных вариантов укладки. Формат 40x40 см, толщина 8 мм. Дополняет коллекцию однотонная плитка в тон основной коллекции.



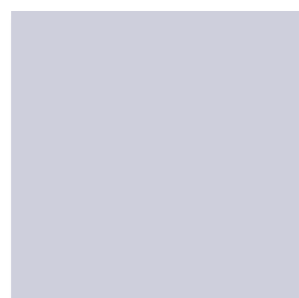
EVE 1



EVE 2



EVE 3



GRIGIO L115



GRIGIO L116



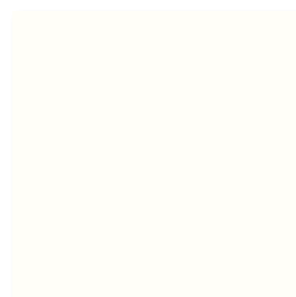
MARRONEL117



EVE 4



EVE 5



BIANCO L111







Pagina / Page 33  
**LIVING**, rivestimento / coating EVE 4 (cm 40x40 - 16"x16")  
 Pagina / Page 34-35  
**LIVING**, rivestimento / coating EVE 5 (cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 36  
**BAGNO / BATHROOM**, pavimento / flooring EVE 5 (cm 40x40 - 16"x16")  
 Pagina / Page 37  
**CONTRACT**, rivestimento / coating EVE 2 (cm 40x40 - 16"x16")





Pagina / Page 38-39  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating EVE 1 (cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 40-41  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating EVE 4 (cm 40x40 - 16"x16"), Bianco L.111 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 250)

# SOFIA

Piastrella decorata da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato e rettificato. Disponibile in cinque varianti di colore finitura opaca, nel formato 50x50 cm, spessore 10 mm. Realizzate mediante la stampa con rullo siliconico inciso a laser, le piastrelle sono sempre differenti l'una dall'altra. Il risultato è una posa d'insieme ogni volta diversa.

Carreau décoré pour sol et revêtement d'intérieur, en grès blanc émaillé et rectifié. Disponible en cinq variantes de couleur avec finition opaque, dans le format 50 x 50 cm, épaisseur 10 mm. Réalisés à l'aide d'une presse équipée d'un rouleau en silicone incisé au laser, les carreaux sont à chaque fois différents les uns des autres. Résultat : une pose d'ensemble toujours différente.

Interior floor and wall decorated and rectified tiles, glazed white porcelain stoneware. Available in five colour variants with matt finish, size: 50x50 cm, thickness: 10 mm. Made with laser-engraved silicone roller press, no tile is alike. The result is an overall layout that is different every time.

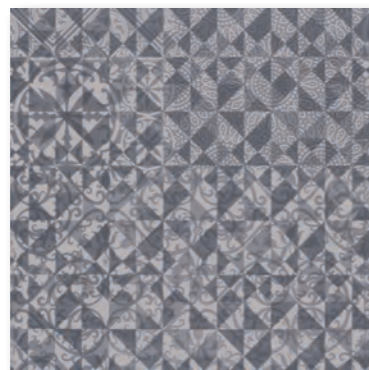
Напольная и настенная декорированная плитка из белого глазурованного ретицированного керамогранита. Поставляется в 5 цветовых вариантах с матовой отделкой в формате 50x50 и с толщиной 10мм. Реализуется гравированным лазером силиконовым валиком, делая каждую плитку и, вследствие, и саму укладку уникальной.



SOFIA 1 - PEIV



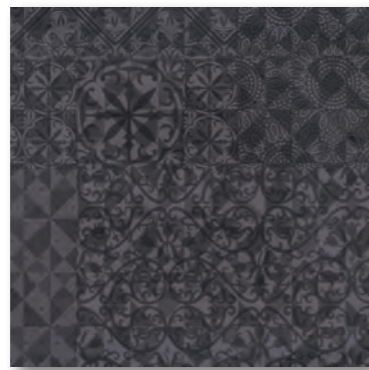
SOFIA 4 - PEIV



SOFIA 2 - PEIV



SOFIA 5 - PEIV



SOFIA 3 - PEIII









Pagina / Page 43  
**LIVING**, pavimento / flooring SOFIA 4 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 44-45  
**BAGNO / BATHROOM**, pavimento / flooring SOFIA 3  
 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 46  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento e pavimento / covering  
 and flooring SOFIA 2 (cm 50x50 - 20"x20")



Pagina / Page 47  
**CUCINA / KITCHEN**, pavimento / flooring SOFIA 5 (cm 50x50  
 - 20"x20")

Pagina / Page 48-49  
**LIVING**, pavimento / flooring SOFIA 1 (cm 50x50 - 20"x20")



# MINOO

Decoro da pavimento realizzato in serigrafia su grès bianco smaltato fondo opaco, formato cm.20x20. Spessore mm 7. La serie è composta da 5 diversi disegni fomenti miscelati, da posare con la tecnica patchwork, disponibili ciascuno in 8 colori della linea da rivestimento Colore&Colore.

Décors de sols réalisés en sérigraphie sur grès émaillé à pâte blanche, fond Mat, Format 20x20 cm. Épaisseur 7 mm. La série est composée de 5 dessins différents fournis mélangés, à poser selon la technique patchwork. Chacun disponible en 8 couleurs de la ligne de revêtement Colore&Colore.

Floor decoration, silkscreen printed on white glazed stoneware, on matt background, cm 20x20. Thickness 7 mm. The series consists of 5 different patterns that are supplied mixed, to be laid with the patchwork technique, and each one is available in the 8 colours of the floor covering line Colore&Colore.

Напольный декор из белого керамогранита с декором, нанесенным при помощи техники шелкографии на матовом фоне в формате 20x20 см. Толщина 7 мм. Серия состоит из 5 рисунков, поставляемых в смешанном виде, которые укладываются в стиле «лоскутная техника». Каждый рисунок представлен в 8 цветах коллекции Colore&Colore.



MINOO A1 - PEI IV



MINOO A9 - PEI IV



MINOO C9 - PEI III



MINOO D1 - PEI II





MINOO C8-PEI III

MINOO C6-PEI II

MINOO C4-PEI II

MINOO D3-PEI II

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")



Pagina / Page 51  
LIVING, pavimento / flooring MINOO A1 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 54-55  
LIVING, pavimento / flooring MINOO C9 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 53  
LIVING, rivestimento / coating MINOO C8 (cm 20x20 - 8"x8")





Pagina / Page 56  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento e pavimento / covering and flooring MINOO C6 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 57  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating MINOO A1 (cm 20x20 - 8"x8")

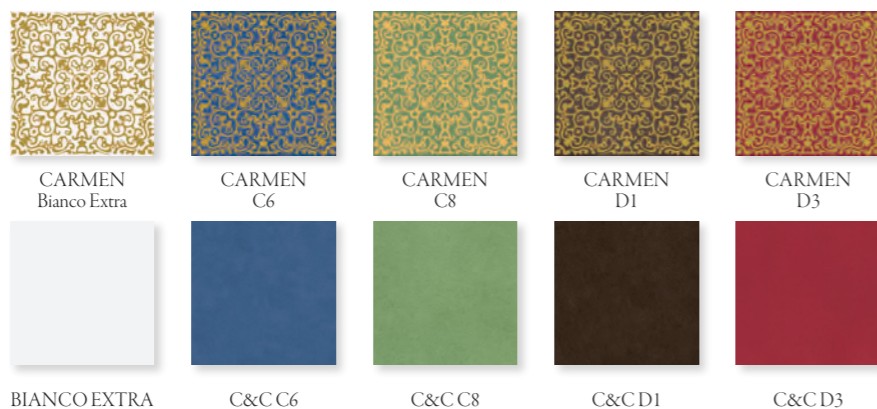
# CARMEN

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia in oro zecchino (*teneur 900 ‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) realizzata su 5 colori brillanti della serie Colore&Colore. Formato cm.20x20.

Collection céramique décorée par une sérigraphie en or pur (*teneur 900 ‰ – pureté supérieure à celle utilisée en joaillerie*) réalisée sur 5 couleurs brillantes de la série Colore&Colore. Format 20x20 cm.

Tiles collection decorated with pure gold silk-screening (*content 900 ‰ – gold purity superior to that used by jewellers*) realized in 5 colours of the series Colore&Colore. Size cm. 20x20.

Коллекция керамической плитки, декорированной при помощи техники шелкографии из чистого золота (*состав 900 ‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*), представленная 5 цветами с глянцевой отделкой коллекции Colore&Colore. Формат 20x20см.



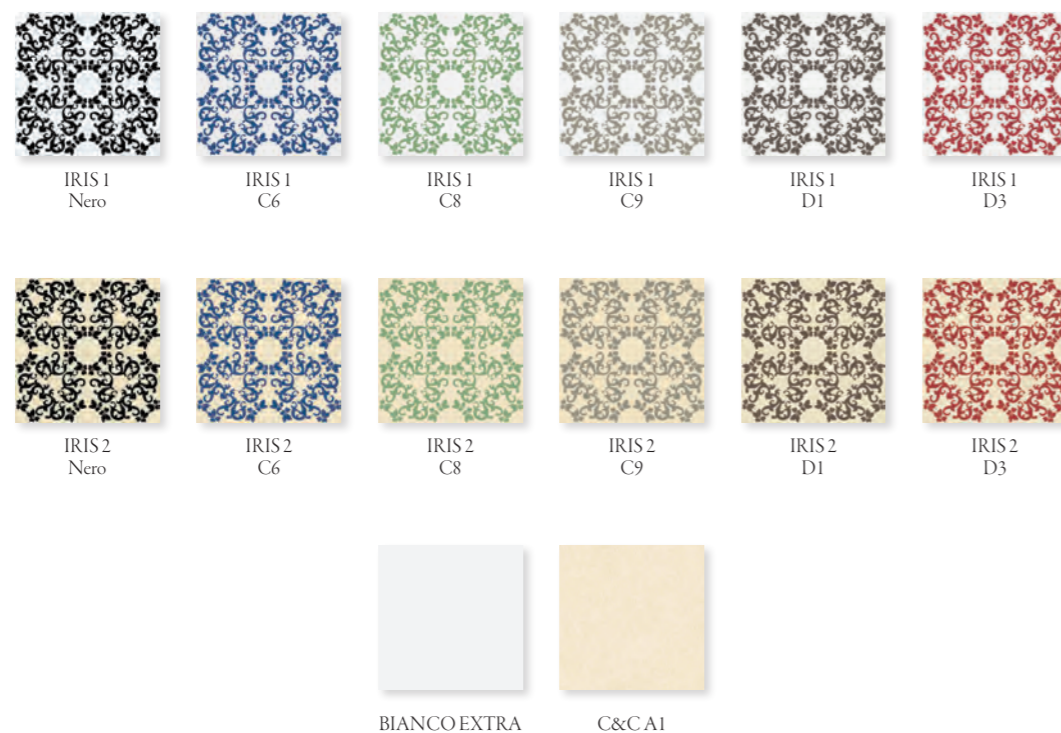
# IRIS

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia realizzata in 6 varianti di colore. Disponibili su fondo lucido Bianco Extra (Iris 1) e su fondo beige C&C A1 (Iris 2). Formato cm.20x20.

Collection céramique décorée par une sérigraphie réalisée en 6 variantes de couleur. Disponibles sur fond brillant Bianco Extra (Iris 1) et sur fond beige C&C A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

Tiles collection decorated with silk-screening in 6 different colour versions. Available on a glossy Bianco Extra white background (Iris 1) and on a C&C A1 beige background (Iris 2). Size cm. 20x20.

Коллекция керамической плитки, декорированной при помощи техники шелкографии в 6 цветовых вариантах. На выбор белая глянцевая отделка Bianco Extra (Iris 1) или бежевая глянцевая отделка C&C A1 (Iris 2). Формат 20x20см.









ВЫХОД

*“La mia professione: italiano occulto.  
La mia qualifica: pre-postmoderno. Il mio prodotto: mele, pere, pomodori.  
Ma incantati!  
Lo scrisse Raffaele Carrieri... Secondo Giò Ponti sarei anche un italiano vero.”*



**P**iero, milanese, pittore, scultore, decoratore di interni, stampatore di libri d'arte, creatore di oltre undicimila oggetti, di scenografie e di costumi, organizzatore di esposizioni internazionali. Riconosciuto universalmente come il più tipico rappresentante della superstita arte di decorare gli oggetti, è stato definito da Gio Ponti "un italiano vero," per i suoi lavori che perpetuano una gloriosa tradizione italiana. Dal piccolo bottone ai pezzi di arredamento, dagli interni dei transatlantici alle mostre di eccezione, questo curioso depositario del gusto delle cose ben fatte ha costruito un fantastico mondo parallelo. Fornasetti ha aggiornato nel tempo forme e decori senza seguire le mode, ma anticipandole; meglio, creando uno stile inconfondibile che fa sì che le sue creazioni continuino a sorprenderci attraverso il loro straordinario linguaggio visivo. La sua produzione ha toccato quasi tutti i campi: dai tessuti alla moda, ai vetri, ai metalli, alle lacche, alle porcellane, al teatro, alle grandi esposizioni. Sue opere si trovano in moltissime collezioni in Italia e nel mondo.

**B**arnaba, figlio di Piero, è oggi custode dell'eredità paterna. Scavando con sapiente tenacia e passione nel prezioso Archivio Fornasetti, riedita i pezzi più significativi e altri ne "reinventa", nella tradizione artigianale inaugurata dal padre. È così che lo straordinario linguaggio visivo di Fornasetti continua ancora oggi a sorprendere, più che mai forte e vitale.

**P**iero was a Milanese painter, sculptor, interior decorator, engraver of art books, organiser of international exhibitions, and creator of over eleven thousand objects and of stage sets and costumes. Generally recognised as the most typical representative of the surviving art of decoration, he was defined by Gio Ponti as "a genuine Italian," given the nature of his works, fully in line with the celebrated Italian tradition. From tiny buttons to pieces of furniture, from the interior of transatlantic ships to exceptional exhibitions, during his lifetime this unusual promoter of excellent workmanship developed a fantastic parallel world. Over time, Fornasetti renovated shapes and decorations without ever following the trends, but rather forestalling them. Or better still, creating an unmistakable style which ensures his creations will continue to amaze for their extraordinary visual language. His creations span across all fields: fabrics and fashion, glassware and metals, lacquers and porcelain, theatre and great exhibitions. His works may be found in many collections, in Italy and worldwide.

**B**arnaba, Piero's son, is the guardian of his father's inheritance. Delving with expert tenacity and passion into the precious Fornasetti Archive, he re-edits Piero's most significant items, and reinvents others, in line with the artisan tradition inaugurated by his father. Thus, Fornasetti's extraordinary visual language never ceases to amaze, becoming more powerful and full of life than ever before.

FORNASETTIANA  
LIBRERIA  
MACCHINE VOLANTI  
TEMA E VARIAZIONE  
ULTIME NOTIZIE

FORNASETTI

**Piero Fornasetti**, portrait  
(photo Ugo Mulas)  
**Barnaba Fornasetti**, portrait  
(photo Giovanni Gastel)

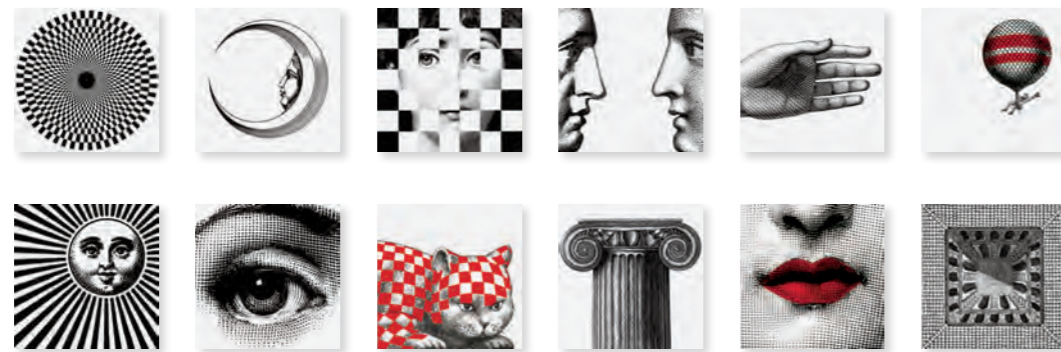
# FORNASETTIANA

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

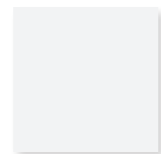
Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

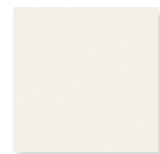
Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.



FORNASETTIANA



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111





Pagina / Page 69  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating FORNASETTIANA  
 Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Nero Extra (cm 20x20 - 8"x8",  
 info p. 250), Colore&Colore D3 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 234)

Pagina / Page 70-71  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating FORNASETTIANA  
 Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Nero Extra (cm 20x20 - 8"x8",  
 info p. 250), Colore&Colore D3 (cm 10x10 - 4"x4", info p. 234)

# LIBRERIA

Undici decori miscelati, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

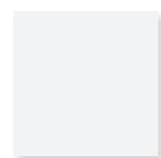
Eleven mixed decorated tiles, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Onze décors mélangés. Décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

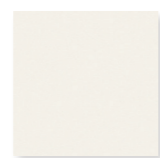
Одиннадцать смешанных декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



LIBRERIA



BIANCOEXTRA



BIANCOL111





Pagina / Page 73  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating LIBRERIA Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 75  
**LIVING**, rivestimento / coating LIBRERIA L.111 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 74  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating LIBRERIA Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8")

# MACCHINE VOLANTI 1

Serie composta da 1 set di 24 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

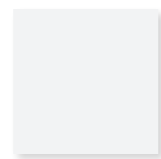
Série consistant en un assortiment de 24 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 24 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

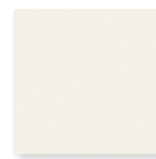
Серия, представленная одним набором из 24 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



MACCHINE VOLANTI 1



BIANCO EXTRA



BIANCOL.111







# MACCHINE VOLANTI 2

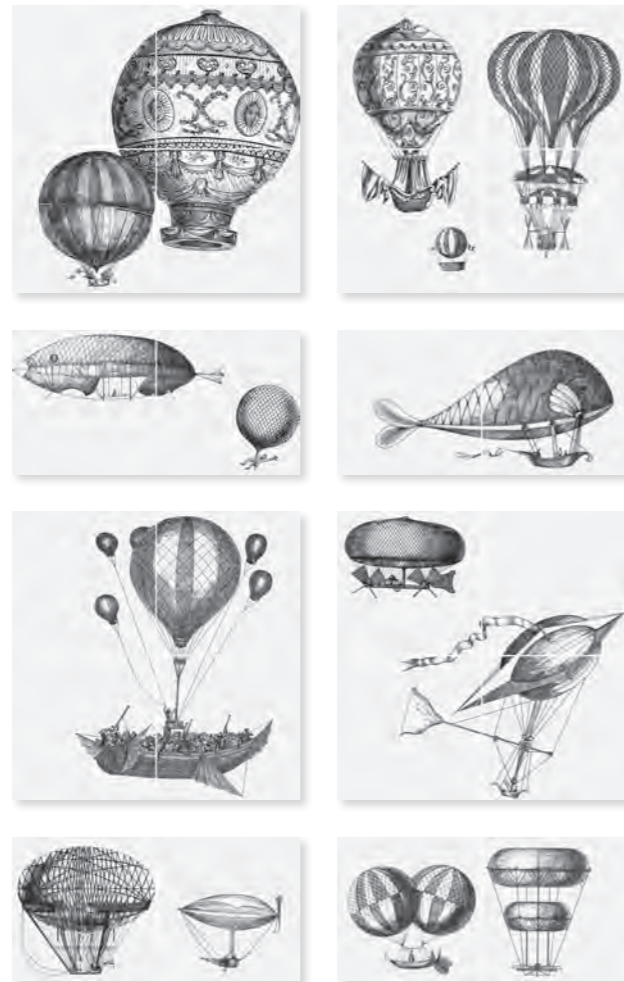
MACCHINE  
VOLANTI

Serie composta da 1 set di 24 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

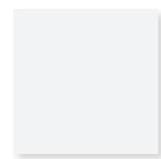
Range composed of 1 set of 24 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 24 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

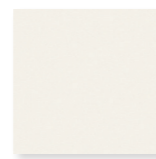
Серия, представленная одним набором из 24 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомани (перводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



MACCHINE VOLANTI 2



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111



FORNASETTI

FORNASETTI

# TEMA E VARIAZIONE

Decoro platino su fondo bianco e decoro nero con sfondo platino. Disponibile in versione opaco (L. 111) o lucido (Bianco Extra). 20 decori miscelati.

Motif platine sur fond blanc et motif noir sur fond platine, disponible dans la version matt (L. 111) ou brillante (Bianco Extra). 20 décors mélangés.

Platinum decoration on white background or black decoration on platinum background; available in matt (L. 111) or glossy versions (Bianco Extra). 20 mixed decorated tiles.

Платиновый декор на белом фоне и черный декор на платиновом фоне, в наличии на матовом (L.111) и глянцевом (Bianco Extra) фоне. 20 разных рисунков.



TEMA E VARIAZIONE 1

TEMA E VARIAZIONE 2



BIANCO EXTRA    BIANCO L111



BIANCO EXTRA    BIANCO L111



# ULTIME NOTIZIE

ULTIME NOTIZIE

I numerosi soggetti di "Ultime Notizie" vengono forniti miscelati in percentuale fissa. Disponibili su fondo opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra).

The various subjects of "Ultime Notizie" are supplied mixed in a fixed percentage. Available on matt (L. 111) and brilliant (Bianco Extra) whites.

Les nombreux sujets de "Ultime Notizie" sont fournis mélangés en pourcentage fixe. Disponibles sur fond matt (L. 111) et brillant (Bianco Extra).

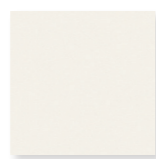
Различные сюжеты коллекции Ultime notizie поставляются в готовом наборе. Они могут иметь как матовый фон (L.111), так и глянцевый (Bianco Extra).



ULTIME NOTIZIE



BIANCO EXTRA



BIANCO L111



FORNASETTI

FORNASETTI



# Scholten & Baijings

*"We are first and foremost designers who think functionality is just as important as the beauty of the product. Our signature and key words are colour, rich details, transparency, coupled with hand-drawn illustration and a combination of different materials. We use these elements to change anonymous mass production into products with a personal touch and into objects that stand the test of time. We think in colour; it's not a last minute afterthought."*



Stefan Scholten e Carole Baijings hanno fondato l'omonimo studio di design Scholten & Baijings nel 2000 e sono oggi universalmente considerati come uno dei più interessanti, innovativi e dinamici duo nel campo del design a livello mondiale. Celebri per i loro prodotti sensibili e discreti ma funzionali, il loro straordinario e spesso imprevedibile uso del colore, i loro oggetti di squisita fattura, hanno applicato il loro stile unico nei più diversi settori, dalla ceramica e l'argenteria ai tessuti e perfino a una concept car. Scholten & Baijings hanno ricevuto numerosi premi prestigiosi come l'Elle Decoration International Design Award (EDIDA) per Young Designer Talent 2011, la nomination per il Designer of the Year ai Wallpaper\* Design Awards 2015 e Oeuvre Premio Sanoma Woon Awards 2014. I loro prodotti ed edizioni limitate sono esposti in musei e gallerie come il Cooper-Hewitt National Design Museum a New York, l'Art Institute di Chicago, il Victoria & Albert Museum di Londra e il Museo Boijmans van Beuningen a Rotterdam. Tra i loro clienti annoverano Maharam, Hay, Ikea, Karimoku New Standard, Georg Jensen, 1616 / Arita Japan, Moooi, Thomas Eyck e Mini.

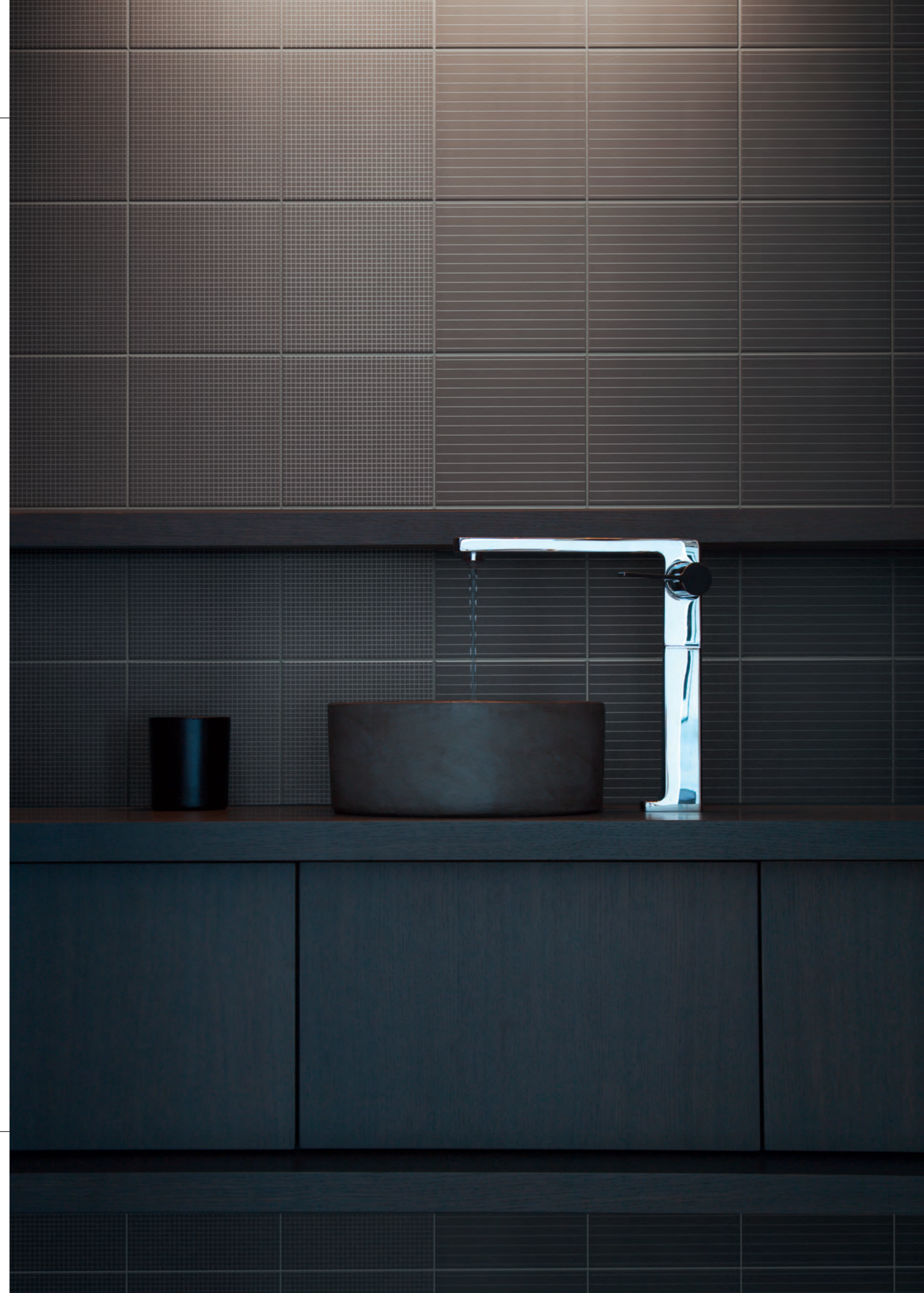
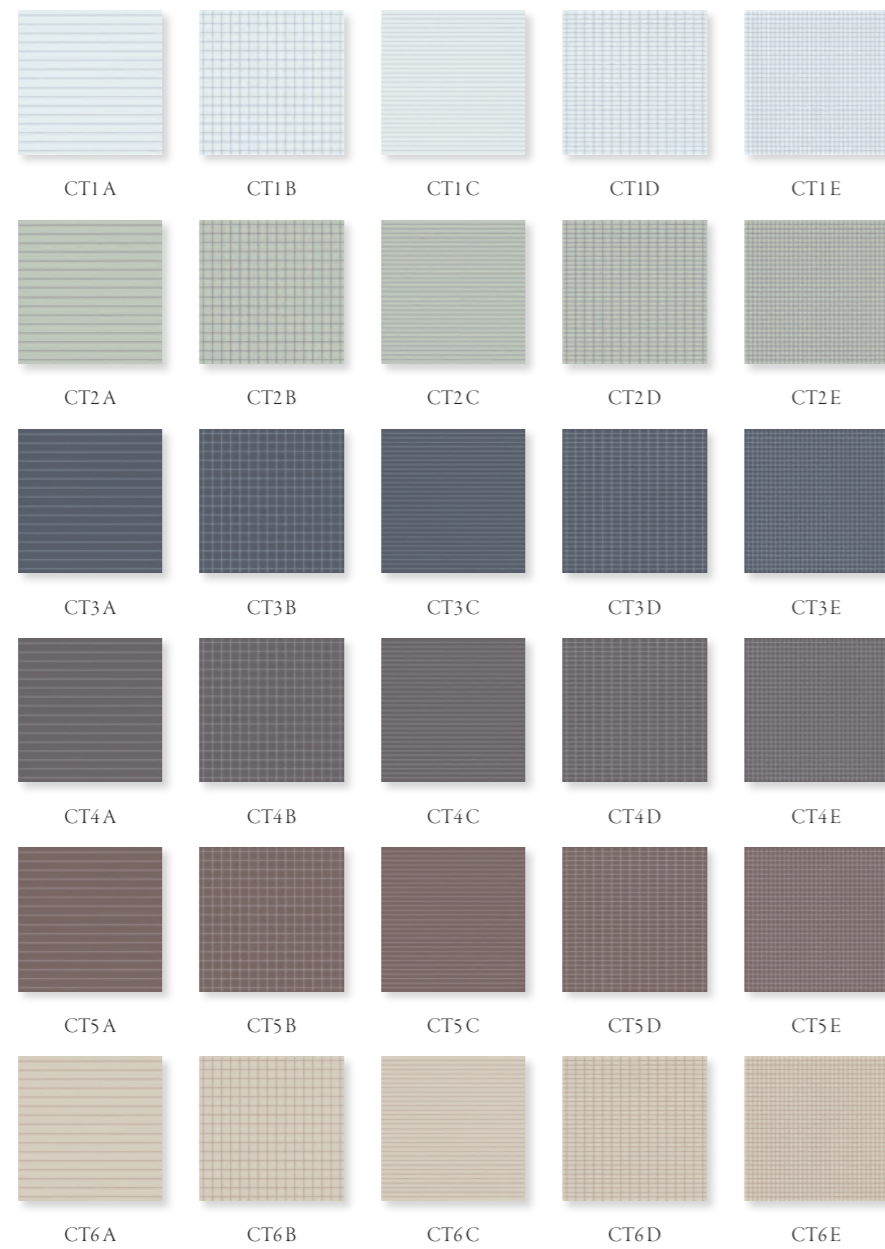
Stefan Scholten and Carole Baijings established their eponymous studio for design Scholten & Baijings in 2000, and are now widely regarded as one of the most exciting, innovative and dynamic design duos in the world. Renowned for their sensitive and subtle yet functional products, their striking and often unexpected use of colour, and their exquisitely crafted objects, they have applied their distinctive style to everything from ceramics and silverware to textiles and even a concept car. Scholten & Baijings have been awarded numerous prestigious prizes, such as the Elle Decoration International Design Award (EDIDA) for Young Designer Talent 2011, a nomination for Designer of the Year at the Wallpaper\* Design Awards 2015 and Oeuvre Award Sanoma Woon Awards 2014. Their products and limited editions are presented in museums and galleries such as the Cooper-Hewitt National Design Museum, New York, the Art Institute of Chicago, the Victoria & Albert Museum, London and the Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam. Industrial clients include Maharam, Hay, Ikea, Karimoku New Standard, Georg Jensen, 1616 / Arita Japan, Moooi, Thomas Eyck and Mini.

## COLOUR TILES

# COLOUR TILES

Collezione di piastrelle in ceramica da rivestimento, realizzate in bicottura finitura opaca. Un sistema grafico decorativo, componibile, costituito da cinque decori combinabili tra loro in verticale e orizzontale. Realizzato in serigrafia e proposto in otto colori, nel formato cm 20x20, spessore mm 8. Completa la proposta, una gamma di tinte unite da pavimento, realizzata in grés bianco smaltato perfettamente coordinata ai decori, finitura materica opaca, spessore mm 7.

Collection of double-fired ceramic tiles with matt finish. A decorative, modular graphical system made up of five decorations that can be combined both vertically and horizontally. Screen printed and available in eight colours in the 20x20 cm format with thickness of 8 mm. The collection is completed with a range of solid colours for floors produced from glazed white stoneware that perfectly match the decorations, with matt textured finish and thickness of 7 mm.



# COLOUR TILES

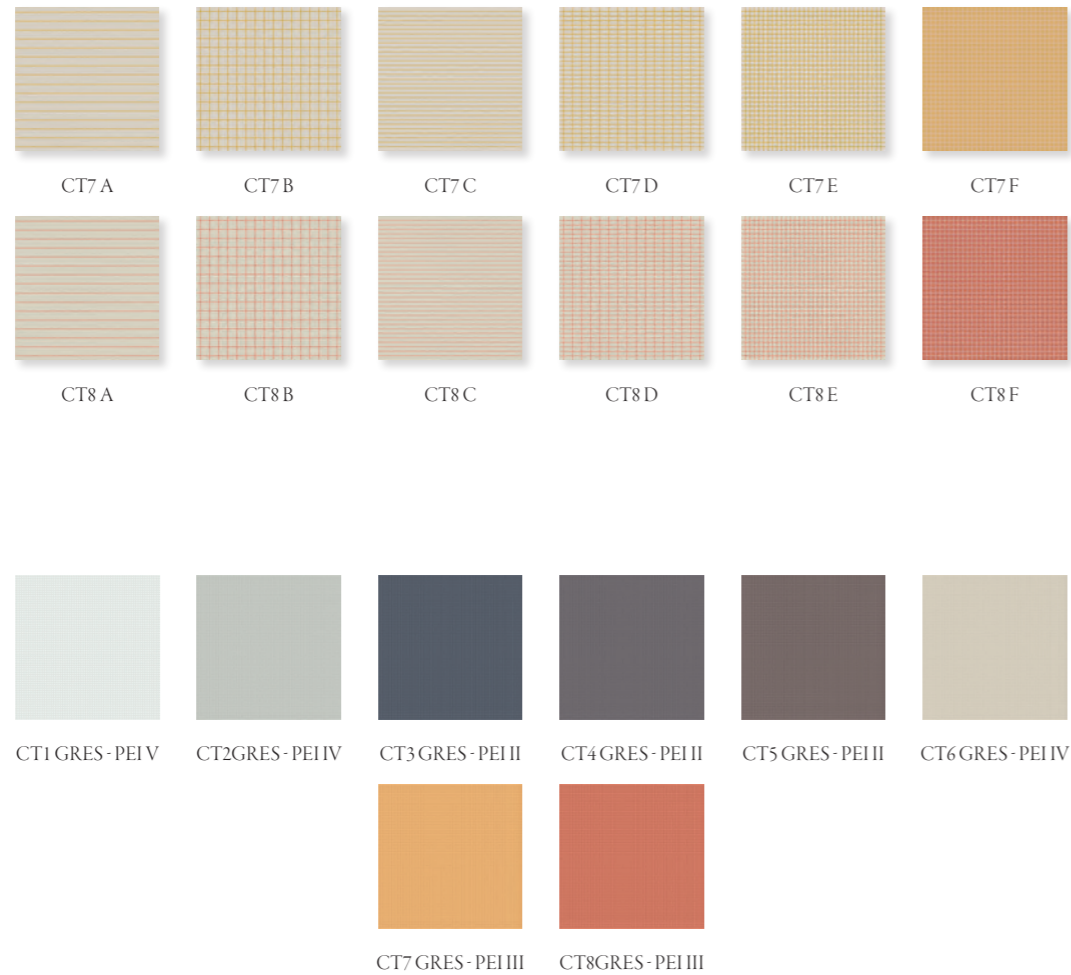
Collection de carreaux de revêtement en céramique, réalisés en bi-cuisson de finition opaque.

Conception graphique décorative, modulable, composée de cinq motifs qui peuvent être associés entre eux de manière verticale et horizontale. Réalisée par sérigraphie et proposée en huit coloris au format 20x20 cm, épaisseur 8 mm. La collection est complétée par une gamme de carreaux pour sol de teintes unies, réalisée en grès blanc émaillé pouvant parfaitement se marier aux motifs, avec une finition opaque des matériaux, épaisseur 7 mm.

Коллекция керамической отделочной плитки двойного обжига с матовой поверхностью.

Это декоративная графическая система, состоящая из пяти модулей, комбинируемых между собой по вертикали и горизонтали. Изготовлена из шелкографии и предлагается в восьми цветах, размер 20x20 см, толщина 8 мм.

Коллекция дополнена широкой гаммой однотонной плитки для пола, изготовленной из белого глазурованного греса, идеально сочетающейся с декором с матовым покрытием, толщина 7 мм.









Pagina / Page 91  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 4A-4E (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 93  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 8A-8C-8E-8F (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 94-95  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 6A-6B-6C-6D-6E (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 96  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 3A-3D-3E (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring COLOUR  
 TILES 3 Grès (cm 20x20 - 8"x8")



Pagina / Page 97  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 7A-7C-7D-7E-7F (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 98-99  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating COLOUR TILES  
 2A-2B-2C-2E, COLOUR TILES 4A (cm 20x20 - 8"x8")



# Ronald Van der Hilst

*“For me, design is a language. I start by writing a text in which I crystallize for the client and myself what the lines of force will be. I translate what the client puts forward and requests into a project that fits like a custom-made suit - where I have shaped the style, the characteristics, and the forms into a single story, a harmonic whole. That is the concept.”*



Ronald Van der Hilst (1965) artista e paesaggista di origine olandese, si trasferì ad Anversa nel 1993, anno in cui la città era Capitale Culturale Europea. Inizialmente si concentrò sulla progettazione di giardini e paesaggi. Nonostante sia iniziato come un gioco, il tulipano è diventato un tema costante nel suo lavoro per ben dieci anni. Appassionato amante dei fiori già in tenera età, è rimasto colpito dalla storia meravigliosa eppur segreta di come il tulipano abbia compiuto il suo lungo percorso dalla culla natia nell'Asia centrale, passando da Istanbul, fino ad approdare ad Anversa nel 1562, dove fece il suo ingresso ufficiale in Europa addirittura trent'anni prima che il primissimo di questi bulbi fiorisse ad Amsterdam! Ha capito che, da olandese, non aveva mai avuto davvero la mente aperta verso questa icona floreale. Soltanto nel 2005 comincia a occuparsi di design di prodotti e da allora la sua collezione di “progetti di tulipani” ha incluso la creazione del vaso di cristallo per tulipani “Bulbe”, realizzato da Val Saint Lambert, aggiunto alla collezione di vasi per tulipani della regina Beatrice d'Olanda. I suoi vasi per tulipani sono stati esposti, inoltre, anche al Paleis Het Loo National Museum. Ha collaborato con alcuni designer di moda realizzando numerose fantasie di tulipani su abiti, ha pubblicato un libro, ha creato murali, rilievi, sculture, gioielli, scatole, lampadari, illustrazioni e cartoline, creazioni tutte accomunate dal tema del tulipano. Inoltre Ronald van der Hilst ha progettato scenografie di tulipani per i giardini storici del Rubens Museum, il Plantin Moretus Museum, il Den Brandt Castle e il Kalmthout Arboretum.

Ronald Van der Hilst (1965) dutch-born artist and landscape designer, moved to Antwerp in 1993 when the city was Cultural Capital of Europe. Initially he concentrated on designing garden and landscape projects. Although it started as a joke, the tulip has become a constant theme in his work for 10 years. As a passionate flower lover from early age, he was touched by the marvellous but hidden history of how the tulip made her way from its cradle in Central-Asia via Istanbul to Antwerp in 1562, where the tulip made its grand entry in Europe even 30 years before the first tulip flowered in Amsterdam! He realised that he - as a Dutchman - had never really had an open mind towards this icon flower. He only started in 2005 with product design and since then his collection of “tulip designs” includes the crystal tulip vase “Bulbe”, fashioned by Val Saint Lambert, which has been added to the tulip vase collection of the Dutch Queen Beatrix. His tulip vases have been exhibited in - amongst others - Paleis Het Loo National Museum. In collaboration with some fashion designers he made tulip drawings on clothes, published a book, created mural, reliefs, sculptures, jewellery, boxes, chandeliers, illustrations and postcards all with the tulip as a theme. Also, Ronald van der Hilst designed tulip settings for the historical gardens of the Rubens Museum, the Plantin Moretus Museum, Den Brandt Castle and the Kalmthout Arboretum.

Ronald Van der Hilst, portrait  
(photo by Maison Respen)

TULI-ART  
TULI-CHARME  
TULI-PONI  
TULI-POP  
TULI-TULI  
TULIPANI

RONALD VAN DER HILST

# TULI-ART

Pannello ceramico decorativo di grandi dimensioni, interamente eseguito a mano in tre varianti di colore su fondo bianco lucido e pennellato effetto seta, nel formato cm. 20x20. Composizione da 96 pezzi.

Large decorative ceramic panel, entirely hand made in three colour variations on a glossy white background with painted silk effect, in 20x20 cm format. Collection of 96 pieces.



TULI-ART 3 - cm.160x240 (64"x96")



SETA LILLA



# TULI-ART

TULI-ART

Panneau décoratif en céramique, de grandes dimensions, entièrement fait main en trois variantes de couleur sur fond blanc brillant et peint effet soie, format 20x20 cm. Composition de 96 pièces.

Большое декоративное панно из керамической плитки, полностью выполненное вручную в трех цветовых вариантах на белом глянцевом фоне и на распisanном вручную фоне с шелковым эффектом, на плитке формата 20x20 см. Композиция из 96 штук.



TULI-ART 1 - cm.160x240 (64"x96")



SETA NERO



RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST

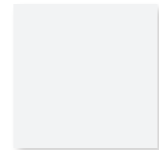


# TULI-ART

RONALD VANDERHILST



TULI-ART 2 - cm.160x240 (64"x96")



BIANCO EXTRA



# TULI-CHARME

TULI-CHARME

Quattro soggetti decorativi in bianco e nero di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano, su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20.

Tuli-Charme 1 composizione da 9 pezzi decorati.

Tuli-Charme 2 composizione da 15 pezzi decorati.

Tuli-Charme 3 composizione da 18 pezzi decorati.

Tuli-Charme 4 composizione da 20 pezzi decorati.

Four decorative themes in black and white of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format.

Tuli-Charme 1 collection of 9 decorated pieces.

Tuli-Charme 2 collection of 15 decorated pieces.

Tuli-Charme 3 collection of 18 decorated pieces.

Tuli-Charme 4 collection of 20 decorated pieces.

Quatre décorations en noir et blanc de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Tuli-Charme 1 composition de 9 pièces décorées.

Tuli-Charme 2 composition de 15 pièces décorées.

Tuli-Charme 3 composition de 18 pièces décorées.

Tuli-Charme 4 composition de 20 pièces décorées.

Четыре декоративных черно-белых сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

Композиция Tuli-Charme 1 из 9 декоративных элементов.

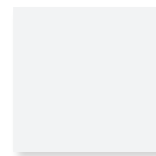
Композиция Tuli-Charme 2 из 15 декоративных элементов.

Композиция Tuli-Charme 3 из 18 декоративных элементов.

Композиция Tuli-Charme 4 из 20 декоративных элементов.



TULI-CHARME 2 - cm. 60x180 (24"x72")



BIANCO EXTRA



TULI-CHARME 1 - cm. 60x60 (24"x24")



TULI-CHARME 3 - cm. 60x240 (24"x96")



TULI-CHARME 4 - cm. 80x220 (32"x88")

RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST

HAND MADE







Pagina / Page 110-111

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULI-CHARME 1-2-3-4 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 112

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULI-CHARME 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 113

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TULI-CHARME 1-4 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento e rivestimento / flooring and coating Palladiana 2 (cm 60x60 - 24"x24", info p. 12)



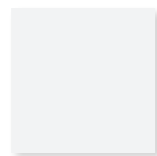
# TULI-PONI

Tre soggetti decorativi di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20. Tuli-Poni 1 composizione da 6 pezzi decorati. Tuli-Poni 2 composizione da 18 pezzi decorati. Tuli-Poni 3 composizione da 24 pezzi decorati.

Trois décorations de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm. Tuli-Poni 1 composition de 6 pièces décorées. Tuli-Poni 2 composition de 18 pièces décorées. Tuli-Poni 3 composition de 24 pièces décorées

Three decorative themes of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format. Tuli-Poni 1 collection of 6 decorated pieces. Tuli-Poni 2 collections of 18 decorated pieces. Tuli-Poni 3 collections of 24 decorated pieces

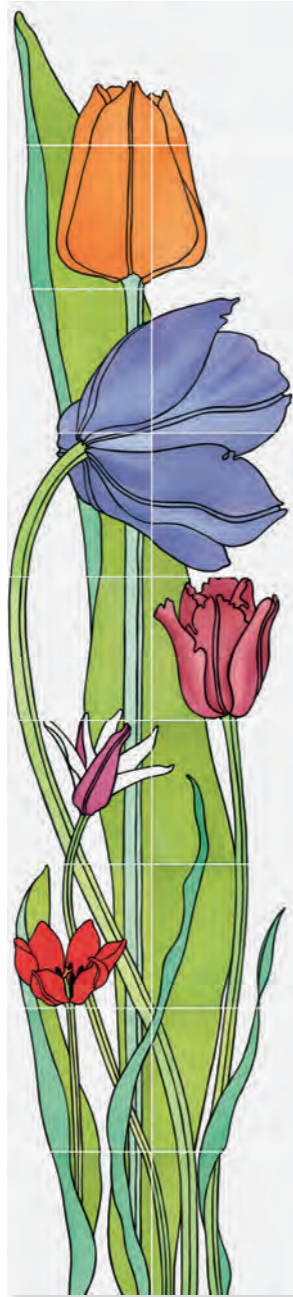
Три декративных сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см. Композиция Tuli-Poni 1 из 6 декоративных элементов. Композиция Tuli-Poni 2 из 18 декоративных элементов. Композиция Tuli-Poni 3 из 24 декоративных элементов



BIANCO EXTRA



TULI-PONI 1  
cm. 20x120 (8"x48")



TULI-PONI 2  
cm. 40x180 (16"x72")



TULI-PONI 3  
cm. 60x160 (24"x64")

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")





Pagina / Page 115

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TULI-PONI 1-2-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento / flooring Matrix 2 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 272)

Pagina / Page 117

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULI-PONI 1-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Tuli-Tuli 1 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 122), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 116

**INGRESSO / ENTRANCE**, rivestimento / coating TULI-PONI 1-2-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), Colore&Colore B8 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 234)



# TULI-POP

TULI-POP

Serie composta da 2 set di 24 piastrelle ciascuno, interamente pennellate a mano, nel formato cm. 20x20.  
Tuli-Pop 1: fiori colorati su fondo bianco lucido (Bianco Extra).  
Tuli-Pop 2: fiori colorati su fondo pennellato nero effetto seta (Seta Nero).  
Colore di fondo venduto singolarmente.

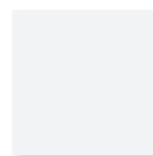
Series composed of 2 sets of 24 tiles each, entirely hand painted, in 20x20 cm format.  
Tuli-Pop 1: coloured flowers on a glossy white background (Bianco Extra).  
Tuli-Pop 2: coloured flowers on a black silk-effect painted background (Seta Nero). The background colour is sold separately.

Série consistant en 2 assortiments de 24 carreaux chacun, entièrement peints à la main, format 20x20 cm.  
Tuli-Pop 1: fleurs colorées sur fond blanc brillant (Bianco Extra).  
Tuli-Pop 2: fleurs colorées sur fond peint en noir effet soie (Seta Nero). Couleur du fond vendue individuellement.

Серия состоит из 2 комплектов, полностью расписанных вручную на плитке формата 20 x 20 см (1 комплект – 24 плитки).  
Tuli-Pop 1: разноцветные цветы на белом глянцевом фоне (Bianco Extra).  
Tuli-Pop 2: разноцветные цветы на черном фоне, расписанном вручную с эффектом шелка (Seta Nero).  
Фоновый цвет продается отдельно.



TULI-POP 1



BIANCO EXTRA



Pagina / Page 119  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TULI-POP 1 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 121  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULI-POP 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Seta Nero (cm 20x20 - 8"x8", info p. 120), pavimento / flooring Matrix 3 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 272).

RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST



# TULI-POP

RONALDVANDERHILST



TULI-POP 2



SETA NERO

HAND MADE



# TULI-TULI

Due serie di decori floreali, ciascuna composta da 2 set di 12 piastrelle, interamente pennellate a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Tuli-Tuli 1: fiori colorati su fondo bianco.

Tuli-Tuli 2: fiori neri su fondo bianco.

Deux séries de décorations florales, consistant en 2 assortiments de 12 carreaux chacune, entièrement peints à la main sur fond blanc brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Tuli-Tuli 1: fleurs colorées sur fond blanc.

Tuli-Tuli 2: fleurs noires sur fond blanc.

Two series of floral decorations, each composed of 2 sets of 12 entirely hand-painted tiles on a glossy white background (Bianco Extra) in 20 x 20 cm size.

Tuli-Tuli 1: coloured flowers on a white background.

Tuli-Tuli 2: black flowers on a white background.

Две серии цветочного декора, каждая из которых состоит из 2 комплектов по 12 плиток, полностью расписанных вручную на белом глянцевом фоне (Bianco Extra), формата 20 x 20 см.

Tuli-Tuli 1: цветные цветы на белом фоне.

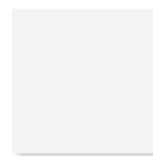
Tuli-Tuli 2: черные цветы на белом фоне.



TULI-TULI 1A



TULI-TULI 1B



BIANCO EXTRA



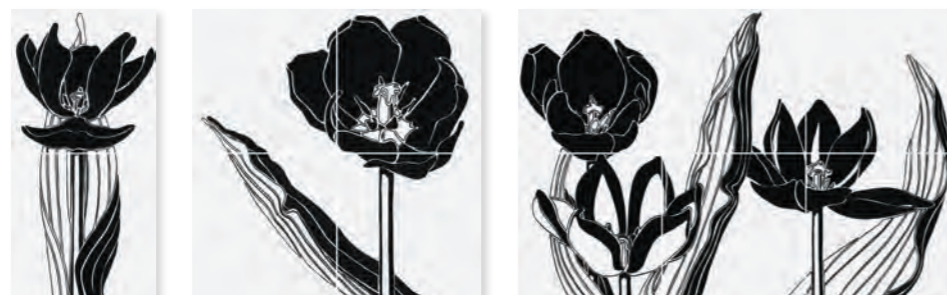
RONALD VANDERHILST



# TULI-TULI

TULI-TULI

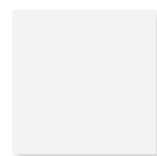
RONALD VANDERHILST



TULI-TULI 2A



TULI-TULI 2B



BIANCO EXTRA

HAND MADE

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")



RONALD VANDERHILST

Pagina / Page 123  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TULI-TULI 1A-1B  
(cm 20x20 - 8"x8"), Colore&Colore B3 (cm 20x20 - 8"x8", info  
p. 234), Colore&Colore B7 (cm 10x40 - 4"x16", info p. 234)  
pavimento / flooring Matrix 11 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 272)

Pagina / Page 125  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULI-TULI 2A-2B  
(cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)



# TULIPANI

Set floreale composto da cinque pezzi decorati, interamente eseguiti a mano, in tre varianti di colore sul formato cm. 20x100. La serie si completa con le relative tinte unite di fondo nello stesso formato e due pezzi speciali: una piastrella di cm. 20x20 da utilizzare come base ed un terminale di rivestimento "clever" cm. 1x20. Tutti gli elementi sono pennellati a mano in finitura opaca.

Série florale composée de cinq pièces, entièrement décorées à la main, en trois coloris différents sur le format 20x100 cm. La série est complétée par les teintes unies des fonds dans le même format et par deux pièces spéciales: un carreau de 20x20 cm à utiliser comme base et une pièce de finition « clever » de 1x20 cm. Tous les éléments sont peints à la main en finition matt.

Floral set (20x100 cm) comprising five entirely handmade decorated pieces produced in three colour variants. The series is completed with a matching self-coloured background in the same format and two special pieces: a base tile (20x20 cm) and a "clever" terminal cover (1x20cm). All elements are hand painted with an opaque finish.

Цветочный комплект, состоящий из пяти декорированных сюжетов, полностью расписанных вручную в трех цветовых вариантах в формате 20x100 см. Коллекция дополняется сочетающейся фоновой плиткой в том же формате и двумя специальными деталями: плиткой 20x20 для использования в качестве базы и облицовочным бордюром "clever" формата 1x120 см. Все элементы расписаны вручную и обладают матовой отдавкой.



TULIPANI 1 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 4



TULIPANI 8 \*\*



TULIPANI 6 \*

HAND MADE

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x100 (8"x40")  
\* cm. 20x20 (8"x8") - \*\* cm. 1x20 (1/2"x8")



# TULIPANI

TULIPANI



TULIPANI 2 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 5



TULIPANI 9\*\*



TULIPANI 3 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 4



TULIPANI 8\*\*

TULIPANI 6\*



RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST

HAND MADE

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x100 (8"x40")  
\* cm. 20x20 (8"x8") - \*\* cm. 1x20 (1/2"x8")

Pagina / Page 127  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TULIPANI 1-4  
(cm 20x100 - 8"x40"), TULIPANI 6 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 8  
(cm 1x20 - 1/2"x8")

Pagina / Page 130-131  
**CONTRACT**, rivestimento / coating TULIPANI 2-5 (cm 20x100  
- 8"x40"), TULIPANI 7 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 9 (cm 1x20 -  
1/2"x8")

Pagina / Page 129  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TULIPANI 3 (cm 20x100 - 8"x40"), TULIPANI 6 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 8 (cm 1x20 - 1/2"x8")



# Daniele Bedini

*“Gli spazi nei quali viviamo comprendono superfici. Dalle loro particolari proprietà, dalla loro inclinazione e distanza, dalla loro illuminazione, è possibile cogliere la profondità e la forma di un certo spazio. Operando sulla superficie, sul colore e sulla tessitura, è possibile condizionare l’esperienza percettiva dello spazio.”*



**N**asce a Firenze nel 1952 dove si laurea in Architettura. Sua la prima tesi di laurea in Europa in “space architecture” in collaborazione con NASA. Dal 2012 è a Londra, dove vive e lavora nel campo dell’architettura, del restauro e dell’interior design, congiuntamente con il figlio maggiore Edgar, architetto nello studio di Firenze, ed un team di creativi. Sempre in Inghilterra insegna in tre delle più importanti università internazionali. In particolare è responsabile, in qualità di “Lecturer”, dell’unico corso europeo in “space design”, con il supporto di ESA e NASA, presso la Kingston University. Come esperto in “space design” e “space tourism” collabora come general manager con le più importanti organizzazioni e industrie aerospaziali europee ed internazionali, ed è stato il responsabile dell’esperimento ESA a bordo della Stazione Spaziale Internazionale denominato “Mediet”. Il suo design è da sempre considerato uno dei più innovativi e “advanced”, grazie al suo background proveniente dai più avanzati campi della ricerca. Come industrial designer lavora, insieme al suo team, per importanti società del settore ed è membro ADI e del relativo “Osservatorio Permanente del Design”. Molti dei suoi progetti sono stati pubblicati da importanti quotidiani e prestigiose testate di settore.

**B**orn in Florence in 1952 where he graduated in Architecture. He wrote the first degree thesis in Europe on space architecture in association with NASA. Since 2012 he has lived and worked in London in the field of architecture, restoration and interior design together with his eldest son Edgar, architect in the Florence studio, and a team of creatives. He also teaches at three of the most important international universities in England. More specifically, he is the head lecturer on the only European course on space design, with the support of ESA and NASA, at Kingston University. As an expert in space design and space tourism, he works as general manager with the most important European and international aerospace organisations and businesses, and oversaw the ESA experiment on board the “Mediet” International Space Station. His designs have long been regarded as some of the most innovative and advanced around thanks to his background in the most advanced fields of research. As an industrial designer he works, together with his team, for leading businesses in the sector, and is a member of ADI and its “Permanent Design Observatory”. Many of his designs have been published by important dailies and prestigious industry publications.

TEKNE

DANIELE BEDINI

Daniele Bedini, portrait  
(Photo by Marco Fazio)

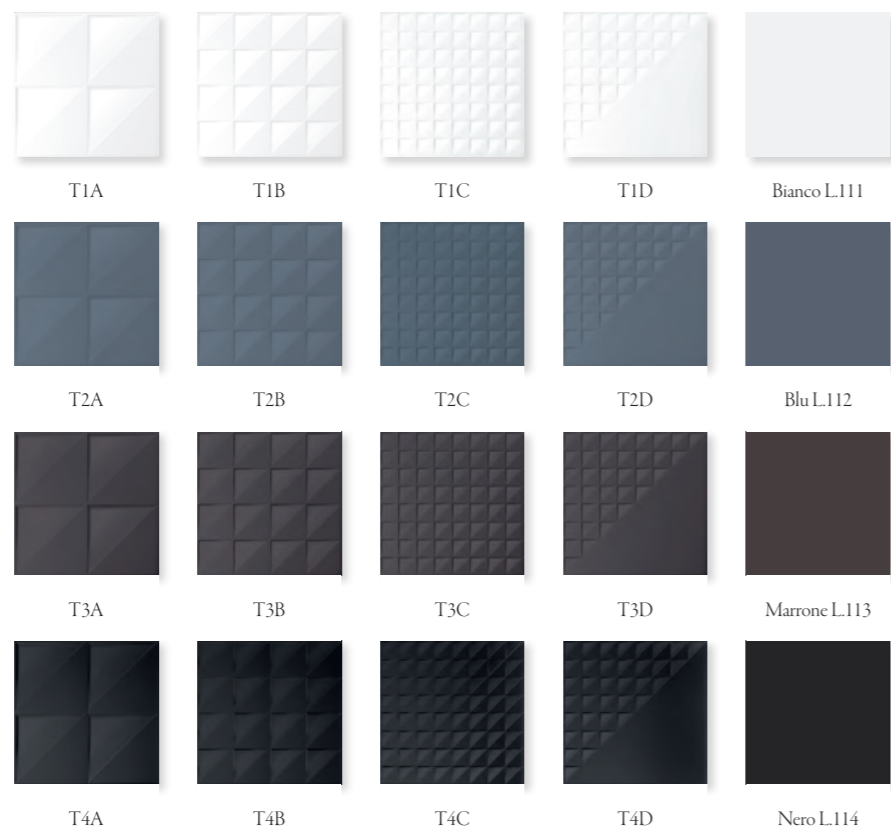
# TEKNE

Collezione di piastrelle in ceramica da rivestimento, realizzate in bicottura finitura opaca. Un sistema componibile di quattro decori a rilievo geometrico con effetto ottico variabile secondo la luce, disponibile in quattro colori, nel formato cm 20x20 spessore mm 8. Completano la proposta le relative tinte unite coordinate ai decori.

Collection de carreaux de revêtement en céramique, réalisés en bi-cuisson de finition opaque. Conception modulable composée de quatre motifs au relief géométrique, avec un effet optique qui varie selon la lumière, disponible en quatre couleurs au format 20x20 cm, épaisseur 8 mm. Une gamme de teintes unies assorties aux motifs vient compléter la collection.

Collection of double-fired ceramic tiles with matt finish. A modular system of four geometric relief decorations with an optical effect that varies according to the light, available in four colours, in the format 20x20 cm with thickness of 8 mm. The range is completed by the matching solid colours.

Коллекция керамической облицовочной плитки двойного обжига с матовым покрытием. Модульная система из четырех элементов с геометрическими выступами с оптическим эффектом, меняющимся в зависимости от света, доступен в четырех цветах, размер 20x20 см, толщина 8 мм. Дополняет коллекцию однотонная плитка в тон основной коллекции.





Pagina / Page 135  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TEKNE 4C-4D  
 (cm 20x20 - 8"x8"), Nero L.114 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 136  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating TEKNE 2A-2B-2C  
 (cm 20x20 - 8"x8"), Blu L.112 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 137  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating TEKNE 1A  
 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 138-139  
**CONTRACT**, rivestimento / coating TEKNE 3A-3B-3C-3D  
 (cm 20x20 - 8"x8").



# Julia Binfield

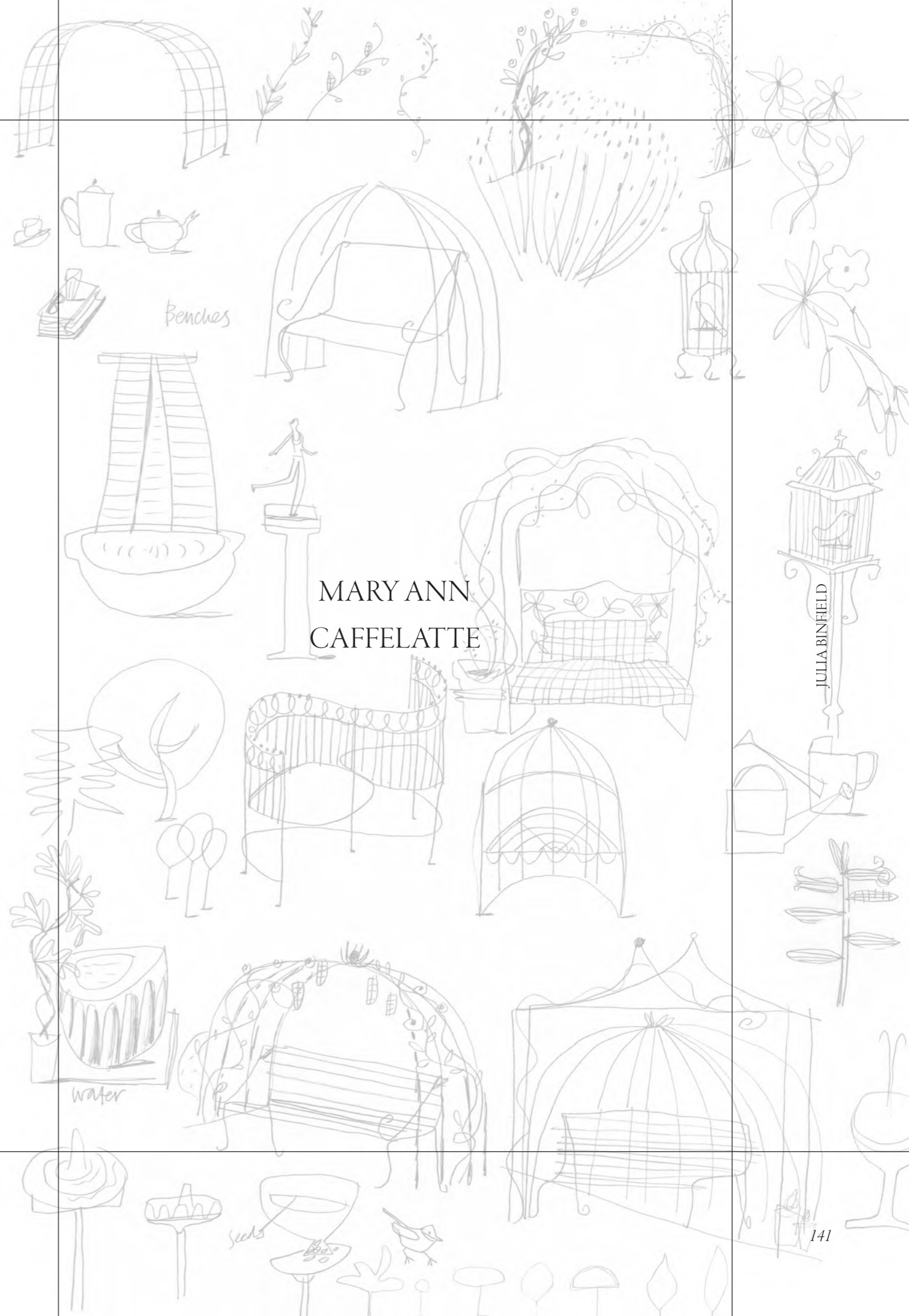
*“Che mistero nasconde il giardino dei vicini. Una casa disabitata, circondata da un giardino perfetto e silenzioso. Di fronte, un normale condominio di città dove abita una ragazzina curiosa, con una spiccata predilezione per le domande e i misteri.”*



Julia Binfield, londinese, si forma alla St. Martin's School of Art, dove studia graphic design, e a Pentagram con Alan Fletcher, per cui lavora due anni. Nel 1980, si trasferisce in Italia, prima a Roma, quindi a Milano, dove attualmente vive e lavora. Si occupa di graphic design, illustrazione e pittura. Fra i suoi clienti IBM, Cassina, Flos, Dada, ENI, Hermes, Walker Books, Gabbianelli, Abitare, Marie Claire, Costruire, Interni, la Repubblica, il Sole Ventiquattro Ore. Nel 1995, le Edizioni Charta le hanno dedicato una monografia. Nel 2005, con la casa editrice Topipittori, ha pubblicato il libro illustrato per ragazzi "N.3. Che mistero nasconde il giardino dei vicini?", che ha vinto due premi come miglior libro illustrato dell'anno. Fra gli altri riconoscimenti ottenuti, il British Design and Art Direction, European Illustration, Art Directors' Club Italiano e Associazione di Illustratori Italiani. Attualmente dedica una parte sempre maggiore del suo tempo a progetti personali, che espone in mostre in Inghilterra e in Italia. La sua ricerca utilizza diverse tecniche e supporti, e spontaneamente si concentra su alcuni temi come l'architettura, il design, il cibo, le piante.

Julia Binfield studied graphic design at St. Martin's School of Art in London and subsequently worked at Pentagram for two years with Alan Fletcher. In 1980 she moved to Italy, first to Rome and then to Milan where she currently lives and works. Over the last few years her work has ranged from graphic design to illustration and painting. As a graphic designer she has worked for IBM, Cassina, Flos, ENI while her illustrations have been published in Domus, Ventiquattro magazine, La Repubblica, Marie Claire, Abitare. She illustrated a book for Walker Books on the subject of middle eastern cookery and a catalogue for Cucine Dada. In 1995 Edizioni Charta published a book of her work. Paintings of an English Garden made during 2001-2004 led to the publishing of "N.3 - Che mistero nasconde il giardino dei vicini?" by the Italian children's book publisher Topipittori in 2005; it won two prizes both for the best illustrated book of the year. She has received British Design and Art Direction, European Illustration, Art Directors' Club Italiano and Associazione di Illustratori italiani awards, among others. Nowadays Julia likes to spend more time on personal projects, many of which have formed the basis of exhibitions in Britain and Italy. Her work depicts every-day objects, architecture and landscapes viewed from an idiosyncratic perspective, using a wide variety of techniques, especially collage.

Julia Binfield, portrait  
(Photo by Andrea Bressan)





# MARY ANN

Serie di piastrelle floreali realizzata con decalcomania applicata a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) o su fondo beige (C&C A1), composta da 3 listelli formato cm 10x40 (Mary Ann 1 e 4, unico decoro - Mary Ann 2 e 5, set da due decori) e un set di 12 decori formato cm 10x10 (Mary Ann 3 e 6).

Série de carreaux aux motifs floraux réalisée par décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc brillant (Blanc Extra) ou sur fond beige (C&C A1), composée de 3 listels, format 10x40 cm (Mary Ann 1 et 4, décor unique - Mary Ann 2 et 5, set de deux décors) et un set de 12 décors, format 10x10 cm (Mary Ann 3 et 6).

A series of floral tiles made with transfers applied by hand to a glossy white background (Bianco Extra) or a beige background (C&C A1), composed of 3 strips measuring 10x40 cm (Mary Ann 1 and 4, single decoration - Mary Ann 2 and 5, set of two decorations) and a set of 12 decorations measuring 10x10 cm (Mary Ann 3 and 6).

Набор цветочной плитки, декорированной при помощи техники дскалькомании (переводной картинки), на глянцевом белом или бежевом фоне (C&C A1). Коллекция представлена 3 декорами формата 10x40см (Mary Ann 1 и 4, 1 плитка - Mary Ann 2 и 5, набор из 2 плиток) и набором декоров из 12 штук формата 10x10 (Mary Ann 3 и 6).



MARY ANN 1



MARY ANN 4



MARY ANN 2



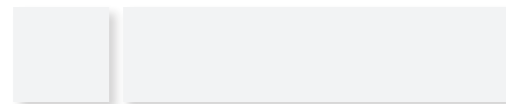
MARY ANN 5



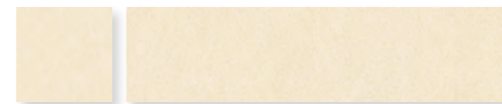
MARY ANN 3



MARY ANN 6



BIANCO EXTRA



C&C A1

Formato / Size / Format / Форматы  
 cm. 10x40 (4"x16")  
 cm. 10x10 (4"x4")





Pagina / Page 143  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating MARY ANN 6  
 (cm 10x10 - 4"x4"), Colore&Colore A1 (cm 10x10 - 4"x4",  
 info p. 234)

Pagina / Page 144  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating MARY ANN 3  
 (cm 10x10 - 4"x4"), Bianco Extra (cm 10x10 - 4"x4", info p. 250)



Pagina / Page 145  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating MARY ANN 6  
 (cm 10x10 - 4"x4"), MARY ANN 5 (cm 10x40 - 4"x16"),  
 Colore&Colore B4 (cm 10x10 - 4"x4", info p. 234)



JULIA BINFIELD

Pagina / Page 146  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating MARY ANN 3 (cm 10x10 - 4"x4"), MARY ANN 2 (cm 10x40 - 4"x16"), Bianco Extra (cm 10x10 - 4"x4", info p. 250).

Pagina / Page 147  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating MARY ANN 4 (cm 10x40 - 4"x16"), Colore&Colore C3 (cm 10x10 - 4"x4", info p. 234)

# CAFFELATTE

Collezione di piastrelle in ceramica per rivestimenti d'interni, realizzata in bicottura. Composta da due set di 9 pezzi decorati, interamente realizzati a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra). Formato cm. 20x20 spessore mm 8.

Collection de carrelage d'intérieur biccuisson en céramique. Composée de deux séries de 9 carreaux décorés, entièrement réalisés à la main sur fond blanc brillant (Blanc Extra). Format 20x20 cm, épaisseur 8 mm.

Collection of double-fired ceramic tiles for wall covering. System of two sets made up of 9 decorations each, hand painted on glossy background (Bianco Extra). Size 20x20 cm. Thickness 8 mm

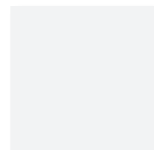
Коллекция керамической плитки двойного обжига для настенной укладки. Представлена двумя наборами декоров из 9 штук каждый, расписанных вручную на белом глянцевом фоне (Бianco Extra). Формат 20x20 см, толщина 8 мм.



CAFFELATTE 1  
cm. 20x180 (8"x72")



CAFFELATTE 2  
cm. 60x60 (24"x24")



BIANCO EXTRA





Pagina / Page 149  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CAFFELATTE 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 150  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CAFFELATTE 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Colore&Colore D3 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 234), Pavimento / flooring Colorado D3 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 268)

Pagina / Page 151  
**CONTRACT**, rivestimento / coating CAFFELATTE 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

# Tord Boontje

*“Modernism does not mean minimalism, contemporary does not forsake tradition, and technology does not mean abandon people and senses.”*



Nel corso del suo lavoro Tord Boontje esplora le contraddizioni tra vecchio e nuovo, naturalismo e tecnologia. Un designer estremamente inventivo, ha lavorato su prodotti e su commissioni. Nasce in Olanda nel 1968. Studia design industriale alla Eindhoven Design Academy e nel 1992 entra nel Royal College of Art di Londra. Si laurea nel 1995. I suoi primi lavori sono fatti di materiale riciclato e di scarto. Lui e sua moglie Emma Woffenden fondano “tranSglass”, una società che utilizza bottiglie di vino riciclate per creare accessori da tavolo e vasi di squisito taglio e forma. Il lancio della “Tord’s Wednesday Collection” nel 2001, a seguito della nascita di sua figlia Evelyn, segna un’evoluzione nel lavoro di Tord. Per la Wednesday Collection utilizza materiali di scarto e tecnologie varie per creare prodotti con un’estetica romantica e poetica, descrive la natura grazie ad una particolare sensibilità per la vibrazione e il colore. Tord ha lavorato e tutt’ora collabora con varie aziende (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso, Alexander McQueen, HP e Philips) su un’ampia gamma di progetti. Tord ha creato le seguenti installazioni permanenti: una creazione artistica per la British Airways presso l’aeroporto di Heathrow, un lampadario a corona per l’Hotel Delano a Miami. Nel 2009 Tord è stato nominato Professor of Design Products al Royal College of Art. Nel 2012 Tord ha aperto un nuovo studio e negozio a Shoreditch, Londra.

Throughout his work, Tord Boontje explores the juxtapositions of old and new, naturalism and technology. A highly inventive designer, he has worked on products and commissions. Born in the Netherlands in 1968, he studied industrial design at the Eindhoven Design Academy before enrolling at the Royal College of Art in London in 1992. After graduating in 1995, his early pieces were made from recycled or found materials, he and his wife, Emma Woffenden, founded “tranSglass”, a company utilising recycled wine bottles to make exquisitely cut and shaped tableware and vases. The launch of Tord’s “Wednesday Collection” in 2001, following the birth of his daughter Evelyn, marks an evolution in Tord’s work. The Wednesday Collection harnesses advanced materials and technologies to create products with a romantic, poetic aesthetic, depicting nature combined with a flair for vibrancy and colour. Tord has worked and still works with different companies (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso, Alexander McQueen, HP and Philips) on a wide range of projects. Tord has created the following permanent installations: an artwork for British Airways at Heathrow airport, a candelabra for the Delano Hotel in Miami. In 2009 Tord was appointed Professor of Design Products at the Royal College of Art. In 2012 Tord opened his new studio and shop in Shoreditch, London.

DREAMFOREST  
PRIMAVERA COLORE  
PRIMAVERA PLATINUM

TORD BOONTJE

Tord Boontje, portrait  
(Photo by Phil Sayer)

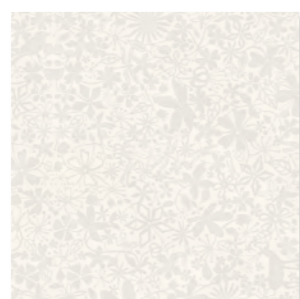
# DREAM FOREST

Decoro da rivestimento in bicottura, realizzato in serigrafia, disponibile in versione bianco o nero, finitura lucida (Bianco Extra - Nero Extra) oppure opaca (Bianco L.111 - Nero L.100). Formato cm. 40x40.

Double-fired, screen printed wall decoration available in black or white, either glossy (Bianco Extra - Nero Extra) or matte (Bianco L.111 - Nero L.100). Size, 40x40 cm.

Décor mural en biccuisson, réalisé en sérigraphie, disponible en noir ou blanc, finition brillante (Bianco Extra - Nero Extra) ou mate (Bianco L.111 - Nero L.100). Format 40x40 cm.

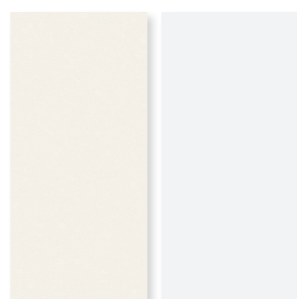
Декоративная плитка двойного обжига, реализованная при помощи техники шелкографии и предлагаемая в чёрном и белом цвете с глянцевой (Bianco Extra - Nero Extra) или матовой (Bianco L.111 - Nero L.100) отделкой. Формат 40x40 см.



DREAM FOREST 1 (Bianco L.111)

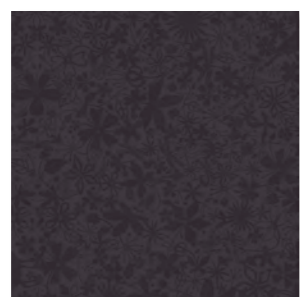


DREAM FOREST 2 (Bianco Extra)



Bianco L.111

Bianco Extra



DREAM FOREST 3 (Nero L.100)



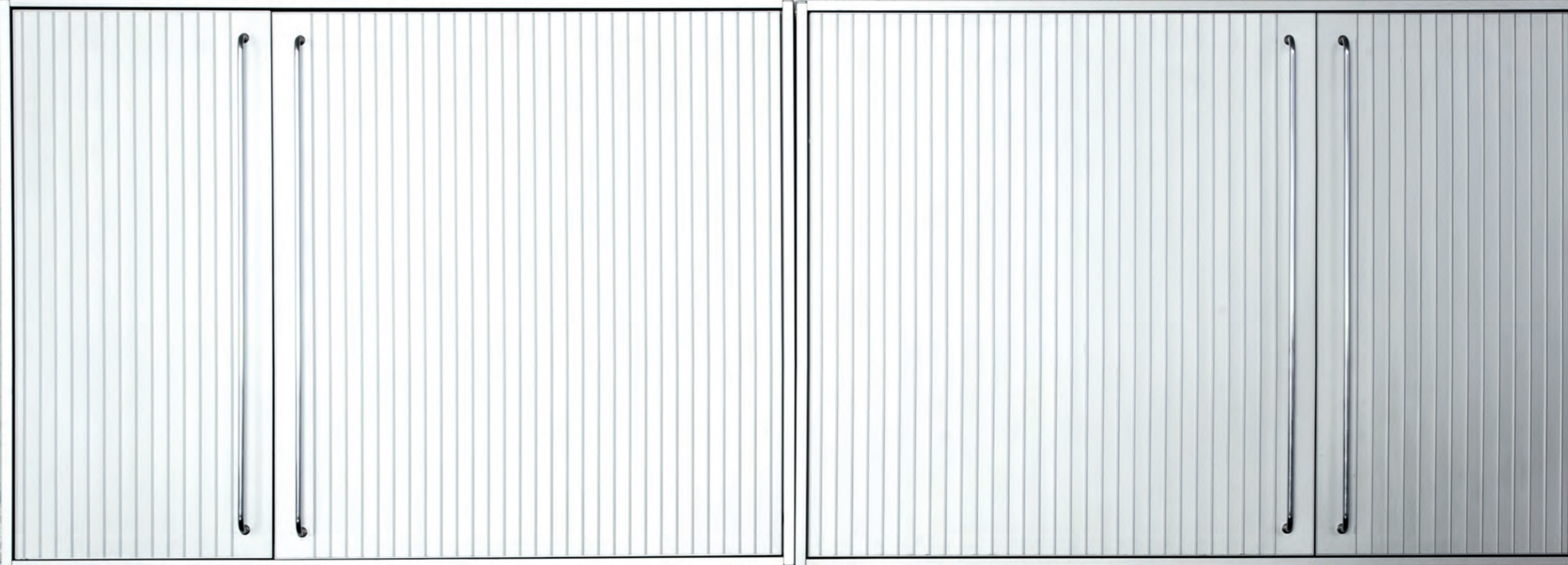
DREAM FOREST 4 (Nero Extra)



Nero L.100

Nero Extra









Pagina / Page 155  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating DREAM FOREST  
3-4 (cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 156-157  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating DREAM FOREST 2  
(cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 158  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating DREAM FOREST 3  
(cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 159  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating DREAM FOREST 2  
(cm 40x40 - 16"x16"), Bianco L.111 (cm 40x40 - 16"x16", info p.  
250), pavimento / flooring DREAM FOREST 1 (cm 40x40 - 16"x16")

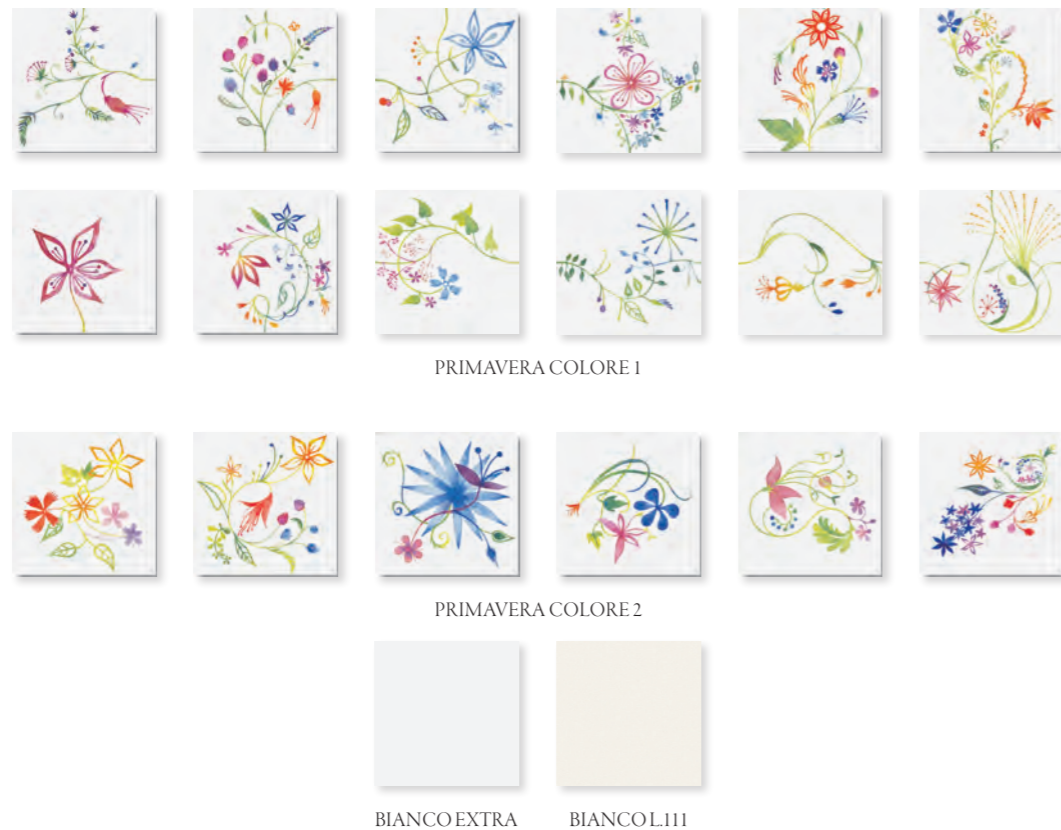
# PRIMAVERA COLORE

Set compositivo di 12 decori floreali (Primavera Colore 1) e sei soggetti floreali singoli miscelati (Primavera Colore 2), disponibili su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (Bianco L.111) nel formato cm. 20x20, abbinabili alla serie di tinte unite "Colore&Colore".

Kit composé de 12 décors floraux (Primavera Colore 1) et six sujets floraux individuels mélangés (Primavera Colore 2), disponibles sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (Bianco L.111) dans le format 20x20 cm, à assortir à la série de teintes unies "Colore&Colore".

Compositional set of 12 pieces with floral decors (Primavera Colore 1) and 6 mixed Individual floral decors (Primavera Colore 2), available on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (Bianco L.111) in size cm. 20x20, that can be co-ordinated with plain-color series "Colore&Colore".

Композиционный набор, состоящий из 12 цветочных декоров (Primavera Colore 1) и шести отдельных цветочных декоров (Primavera Colore 2), поставляемых в смешанном виде. В наличии на белом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (Bianco L.111) в формате 20x20см. Сочетается с серией одноцветной фоновой плитки "Colore&Colore".



TORD BOONTJE





# PRIMAVERA PLATINUM

Set compositivo di 12 decori floreali realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (Bianco L.111) nel formato cm. 20x20.

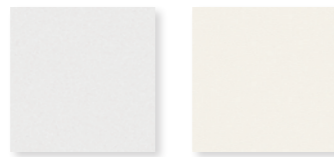
Kit composé de 12 décors floraux réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (Bianco L.111) dans le format 20x20 cm.

Compositional set of 12 pieces with floral decors in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (Bianco L.111) in size cm. 20x20.

Набор из 12 плиток с цветочным декором из платины на белом глянцевом (Bianco Extra) или матовом (Bianco L.111) фоне в формате 20x20 см.



PRIMAVERA PLATINUM



BIANCO EXTRA

BIANCO L.111





Pagina / Page 161

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating PRIMAVERA COLORE 1-2 Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento / flooring Matrix 13 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 274)

Pagina / Page 162-163

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating PRIMAVERA COLORE 1-2 Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 165

**LIVING**, rivestimento / coating PRIMAVERA PLATINUM L.111 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 166-167

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating PRIMAVERA PLATINUM Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

# Ruben Toledo

*"You must do what you love, even when no one else is loving it.  
In fact, that's when it counts the most..."*



Nato all'Havana di Cuba nel 1960, trasferitosi presto con la famiglia a New York, Ruben Toledo è pittore, scultore, illustratore, cronista e critico di moda, nonché spirito surrealista di chiara fama. I continui, repentini cambiamenti della moda e il linguaggio corporeo dello stile sono due costanti che appaiono nel suo lavoro, naturalmente ispirato da un gusto latino, ma che deve molto, per la sua capacità di moderna sintesi, anche alla cultura pop americana. Ruben Toledo è l'artista autore del celebre Style Dictionary, una collezione di immagini indimenticabili, nella forma di disegni e acquarelli, che fondono l'effimero della moda all'essere eterno dello stile. Ha dipinto murali, ritratti, copertine di album. Inoltre è stato l'ispirato artefice di personalissime illustrazioni per le più importanti riviste della moda quali Uomo Vogue, Harper's Bazar, Paper e Interview. I suoi lavori sono stati esposti al Metropolitan Museum of Art di New York. La moglie di Ruben, Isabel Toledo è affermata stilista e designer di moda nonché sua musa e parte indissolubile dei suoi progetti. La loro continua collaborazione, ha prodotto un libro e una mostra dal titolo Toledo-Toledo: un matrimonio tra arte e moda, realizzata al Museum of Fashion and Technology di New York, città dove entrambi vivono e lavorano.

Ruben Toledo was born in Havana, Cuba in 1960, and moved to New York with his family when he was just a child. He is painter, sculptor, illustrator, reporter and fashion chronicler, as well as surrealist wit of great renown. The continuous, sudden changes of fashion and the body language of style are two constant themes of his work which is naturally inspired by a latin flavour but which is also strictly connected with the American pop culture for its capability of modern synthesis. Ruben Toledo is the author of the famous "Style Dictionary", a collection of unforgettable images which, under the form of drawings and watercolours, meld fashion at its most ephemeral with style at its most abiding. He has painted murals, portraits and album covers. He has been also the inspired creator of very personal illustrations for the top fashion magazines, among them "Uomo Vogue", "Harper's Bazar", "Paper" and "Interview". Toledo's work has been exhibited in the Metropolitan Museum of Art in New York City. Ruben's wife, Isabel Toledo, is a talented stylist and fashion designer, both muse and indissoluble element of his art projects. Their continuous collaboration was the subject of both a book and a museum exhibition called "Toledo-Toledo: a marriage of art and fashion" at the Museum of Fashion and Technology in New York City, where they both live and work.

Ruben Toledo, portrait  
(Photo by Randall Bachner)



CUBAN BLACK  
CUBAN VERANDA  
ISABEL, RUBEN

RUBEN TOLEDO

MADAMA BUTTERFLY, PAPIILLON

# CUBAN BLACK

# CUBAN BLACK

Sette soggetti decorativi in bianco e nero di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative black and white items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Sept sujets décoratifs en blanc et noire complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

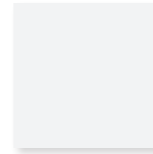
Семь декоративных черно-белых сюжетов различных размеров на плитке формата 20x20см, рисунок ручной работы выполнен на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.



CUBAN BLACK 3  
cm. 40x80 (16"x32")



CUBAN BLACK 1  
cm. 40x40 (16"x16")



BIANCO EXTRA



CUBAN BLACK 2  
cm. 40x100 (16"x40")



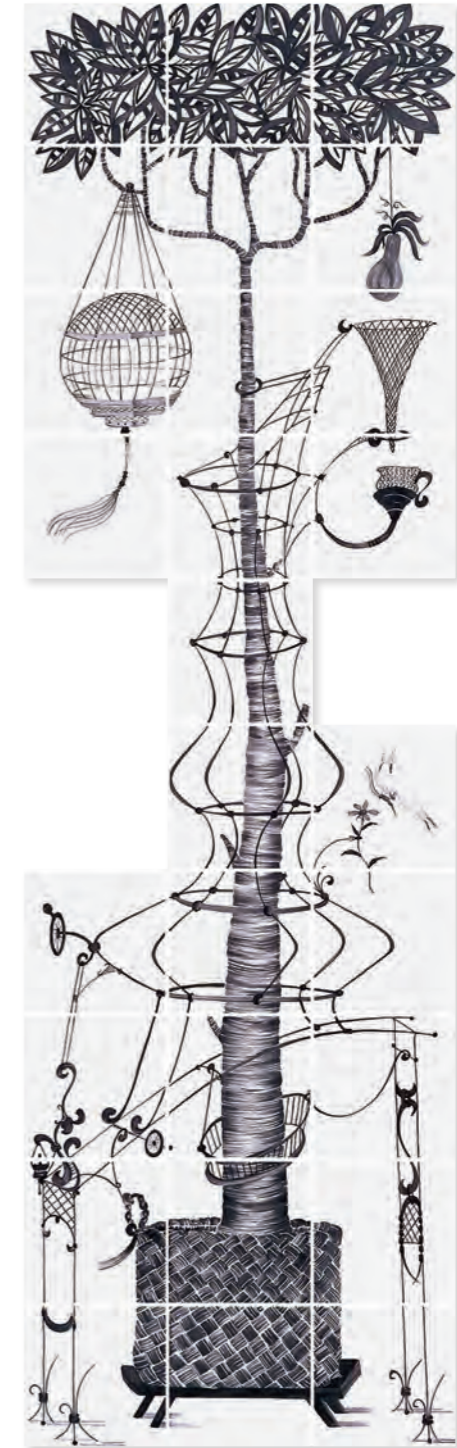
CUBAN BLACK 4  
cm. 60x120 (24"x48")



CUBAN BLACK 7  
cm. 20x140 (8"x56")



CUBAN BLACK 5  
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN BLACK 6  
cm. 60x200 (24"x80")

RUBEN TOLEDO

RUBEN TOLEDO





Pagina / Page 172  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating CUBAN BLACK 1-2-4  
(cm 20x20 - 8"x8"), RUBEN (cm 3x20 - 1 1/4"x8", info p. 182),  
Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250).

Pagina / Page 173  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CUBAN BLACK 6-7  
(cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250).



# CUBAN VERANDA

# CUBAN VERANDA

Sette soggetti decorativi di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Sept sujets decoratifs complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

Семь декоративных сюжетов различных размеров полностью выполненных при помощи ручной росписи на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см.



CUBAN VERANDA 3  
cm. 60x80 (24"x32")



CUBAN VERANDA 1  
cm. 40x40 (16"x16")



CUBAN VERANDA 2  
cm. 40x80 (16"x32")

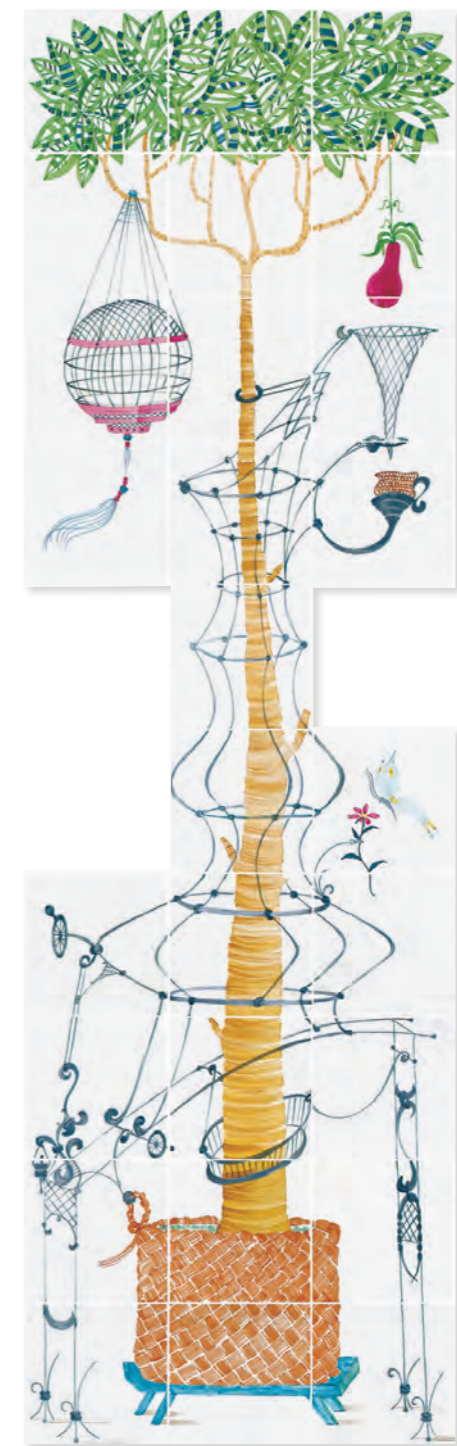


CUBAN VERANDA 4  
cm. 60x120 (24"x48")



BIANCO EXTRA

CUBAN VERANDA 5  
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN VERANDA 6  
cm. 60x200 (24"x80")

RUBEN TOLEDO

RUBEN TOLEDO

HAND MADE

# CUBAN VERANDA

RUBEN TOLEDO



CUBAN VERANDA 7  
cm. 80x200 (32"x80")







Pagina / Page 177  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 1-2-3-7 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250), pavimento / flooring Matrix 13 (cm 50x50 - 20"x20"; info p. 274)

Pagina / Page 178-179  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 1-2-4-5 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250)

Pagina / Page 180-181  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 5-6 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250), pavimento / flooring Matrix 7 (cm 50x50 - 20"x20"; info p. 272)

# ISABEL, RUBEN

Isabel: serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Ruben: Listello decorativo, disponibile su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra).

Isabel: série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Ruben: Listel décoratif disponible sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra).

Isabel: range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Ruben: decorated strips available on matt (L.111) or glossy (Bianco Extra) whites.

Isabel: серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

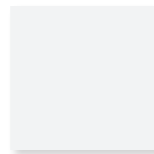
Ruben: декоративный бордюр в наличии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.



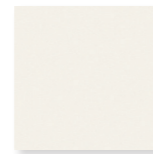
ISABEL



RUBEN \*



BIANCO EXTRA



BIANCOL111





Pagina / Page 183  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating ISABEL Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), RUBEN Bianco Extra (cm 3x20 - 1 1/4"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 184  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating ISABEL Bianco L.111 (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Matrix 2 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 272)

Pagina / Page 185  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating ISABEL Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

# MADAMA BUTTERFLY, PAPILLON

Madama Butterfly: serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati in serigrafia su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.  
Papillon: decoro realizzato in serigrafia, disponibile su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra).

Madama Butterfly: série consistant en un assortiment de 12 décors réalisé en sérigraphie sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.  
Papillon: décor réalisé en sérigraphie, disponible sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra).

Madama Butterfly: range composed of 1 set of 12 decorations, made with silk-screening printings on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.  
Papillon: silk-screening printings, available on matt (L.111) or glossy (Bianco Extra) whites.

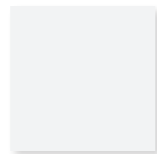
Madama Butterfly: Серия, представленная одним набором из 12 декоров, реализованных при помощи техники шелкографии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне, формат 20x20 см.  
Papillon: Декор, реализованный при помощи техники шелкографии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.



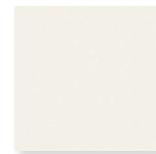
MADAMA BUTTERFLY



PAPILLON



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111





Pagina / Page 187

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating MADAMA BUTTERFLY Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), PAPILLON Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

Pagina / Page 189

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating MADAMA BUTTERFLY Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Palladiana 4 (cm 60x120 - 24"x48", info p. 13)

Pagina / Page 188

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating MADAMA BUTTERFLY Bianco L.111 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco L.111 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)







Pagina / Page 190  
**BAGNO / BATHROOM**, pavimento / flooring PAPILLON Bianco L.111 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 191  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating PAPILLON Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Matrix 13 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 274)

# Marcello Chiarenza

*“Nel mio lavoro subisco l’attrazione ed il fascino dello spazio, gli orientali direbbero del vuoto, quell’oceano infinito delle possibilità, il luogo senza confini in cui aleggiano le voci interiori di ogni cosa... Lo spazio, quel mondo delle visioni che scaturiscono oltre l’apparenza, è il respiro inarrestabile della realtà... quella realtà che attraverso le sembianze del suo corpo finito, pulsa di un’energia che proviene da un abisso interno senza fine...”*



**M**arcello Chiarenza è nato in Sicilia nel 1955, opera nel campo della figurazione simbolica e della drammaturgia della festa. Negli ultimi anni ha svolto ruolo di scultore, scenografo, conduttore di laboratori e regista teatrale. Si è occupato di installazioni, percorsi figurativi all’aperto e al chiuso, allestimenti teatrali da palco e di piazza. Ha lavorato in molte città italiane e all’estero, nei parchi naturali, in riva a fiumi e a laghi, in riva al mare e in montagna, nei centri storici, nelle piazze, nei castelli, nel rudere di una chiesa distrutta dal terremoto... I temi che predilige sono interni al corpo simbolico dell’anno solare, agli elementi della natura, al ciclo delle stagioni: scaturiscono dalle immagini custodite da respiro del tempo, dalla memoria spirituale che storia delle religioni e psicologia del profondo studiano, emergono dai miti e dalle fiabe, dal linguaggio immortale (anche se oggi corrotto) che continua a parlarci attraverso le forme dei simboli.

**M**arcello Chiarenza was born in Sicily in 1955 and works in the field of symbolic representation and festival dramatic art. Over the past years, he has been a sculptor, stage-designer and workshop and theatre director. He has been engaged in installations, open-air and indoor figurative routes, and theatre stage and outdoor productions. He has worked in many cities in Italy and abroad, in nature parks, on the banks of rivers, on lake and sea shores, in the mountains, in old-city centres, in squares, in castles, in the ruins of a church destroyed by an earthquake... The topics he prefers are inside the symbolic body of the calendar year, in the elements of nature, in the cycle of the seasons: they spring from the images guarded by the breath of time, from the spiritual memory studied by history of religions and depth psychology, they emerge from legends and fables, from the immortal language (albeit today corrupted) that continues to speak through symbolic shapes.

Marcello Chiarenza, portrait

AURORA  
IL BOSCO DEI CERVI  
IL PESCE CELESTE  
IL VELIERO E LA BALENA  
NOTTURNO  
PESCATORE DI STELLE  
SOFFIO

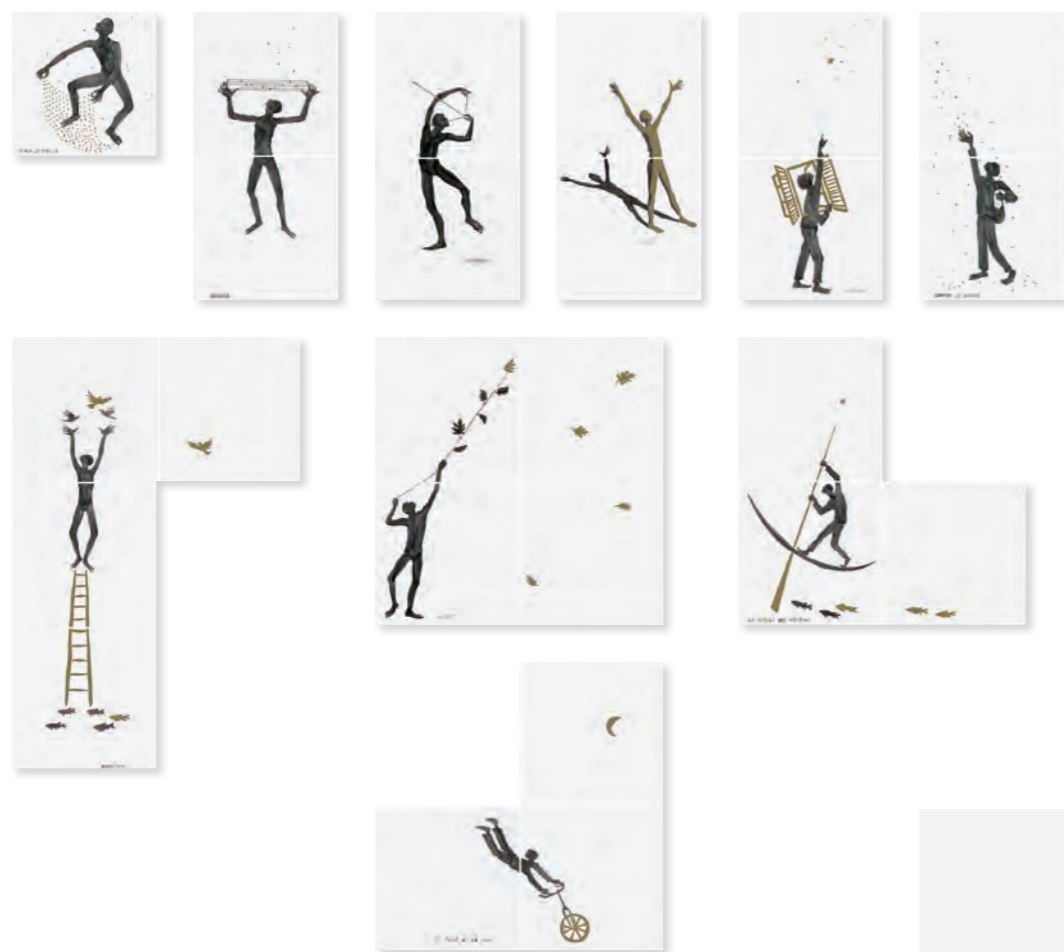
# AURORA

Serie composta da 2 set di 25 piastrelle ciascuno, acquistabili separatamente, interamente eseguite a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*teneur 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*). Decorazioni realizzati su fondo bianco lucido (Bianco Extra) formato cm.20x20.

Série composée de 2 kits de 25 carreaux chacun, pouvant être acquis séparément, entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*). Décorations réalisées sur fond blanc brillant (Bianco Extra) format 20x20 cm.

Series comprising 2 sets of 25 tiles each that can be purchased separately. Entirely hand-made with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*). Decorations applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Серия состоит из 2 комплектов по 25 плиток каждый, покупаемые отдельно, полностью расписанные вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ – чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*). Декоры выполнены на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



AURORA 1

BIANCO EXTRA





AURORA 2

BIANCO EXTRA

HAND MADE

PURE GOLD COLLECTION



Pagina / Page 195  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating AURORA 1 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento / flooring Matrix 11 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 274)

Pagina / Page 197  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating AURORA 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250)

# IL BOSCO DEI CERVI

Nove diversi soggetti "cervi", interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20. I soggetti sono venduti singolarmente, miscelati fra di loro.

Nine mixed decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco extra) in 20 x 20 cm size. Sold individually.

Neuf différents sujets décoratifs, réalisés entièrement à main, sur fond brillant (Bianco Extra) de format cm. 20x20. Les sujets sont vendus à l'unité.

Пять декоративных сюжетов, полностью расписанных вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20см. Сюжеты продаются в наборе.



IL BOSCO DEI CERVI 1 (cm. 20x80 - 8"x32")



IL BOSCO DEI CERVI 2 (cm. 20x60 / 20x40 - 8"x24" / 8"x16")

BIANCO EXTRA

MARCELLO CHIARENZA

HAND MADE



# IL PESCE CELESTE

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da sei pezzi.

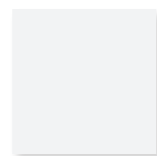
Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 6.

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 6 pièces.

Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Композиция из 6 плиток.



IL PESCE CELESTE - cm. 60x40 (24"x16")



BIANCO EXTRA



# IL VELIERO E LA BALENA

IL VELIERO  
E LA BALENA

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da dodici pezzi (Il Veliero e la Balena 1). Decoro di fondo coordinato alla serie, venduto singolarmente al pezzo (Il Veliero e la Balena 2).

Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 12 (Il Veliero e la Balena 1). Co-ordinating background. Sold individually (Il Veliero e la Balena 2).

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 12 pièces (Il Veliero e la Balena 1). Décor de fond coordonné à la série, vendu individuellement (Il Veliero e la Balena 2).

Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Композиция из двенадцати плиток (Il Veliero e la Balena 1). Сочетаемый с фоном декор этой серии продается только поштучно (Il Veliero e la Balena 2).



IL VELIERO  
E LA BALENA 2

BIANCO EXTRA

IL VELIERO E LA BALENA 1 - cm. 60x140 (24"x56")



Pagina / Page 199  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating IL BOSCO DEI CERVI 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250)

Pagina / Page 203  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating IL VELIERO E LA BALENA 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250)

Pagina / Page 201  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating IL PESCE CELESTE (cm 20x20 - 8"x8"), Notturmo 1 (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 204), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250)

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")

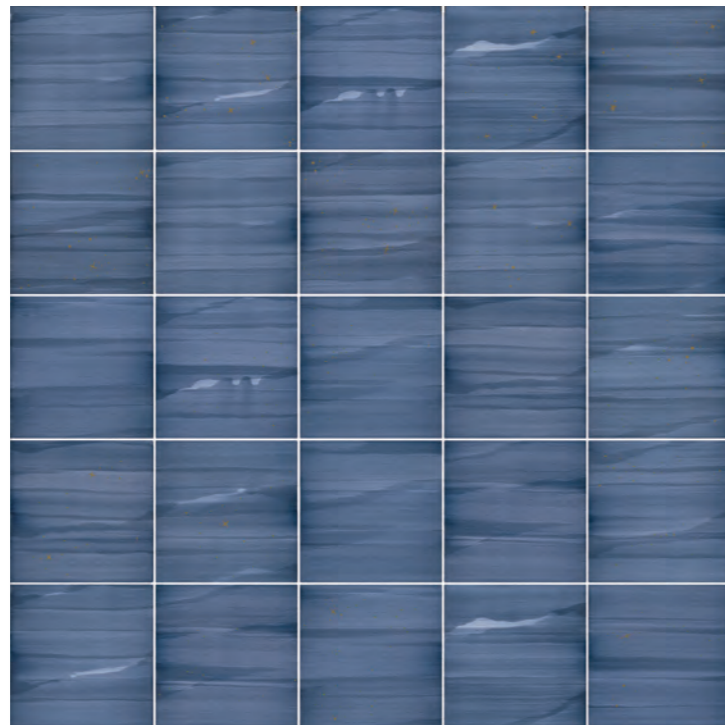
# NOTTURNO

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle (Notturmo 1) interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*tenore 900‰ - purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e da un singolo decoro soggetto luna (Notturmo 2), acquistabile separatamente. Decorazioni realizzati su fondo lucido formato cm. 20x20.

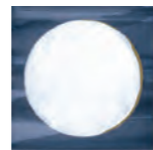
Série composée d'un kit de 25 carreaux (Notturmo 1) entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ - pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et d'une décoration ayant comme sujet la lune (Notturmo 2), pouvant être acquise séparément. Décorations réalisées sur fond brillant format 20x20 cm.

Series comprising 1 set of 25 tiles (Notturmo 1) entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900‰ - gold purity superior to the one used by jewellers*) and a single decoration of the moon (Notturmo 2). Can be purchased separately. Decorations produced on a glossy ground. Size: 20x20 cm.

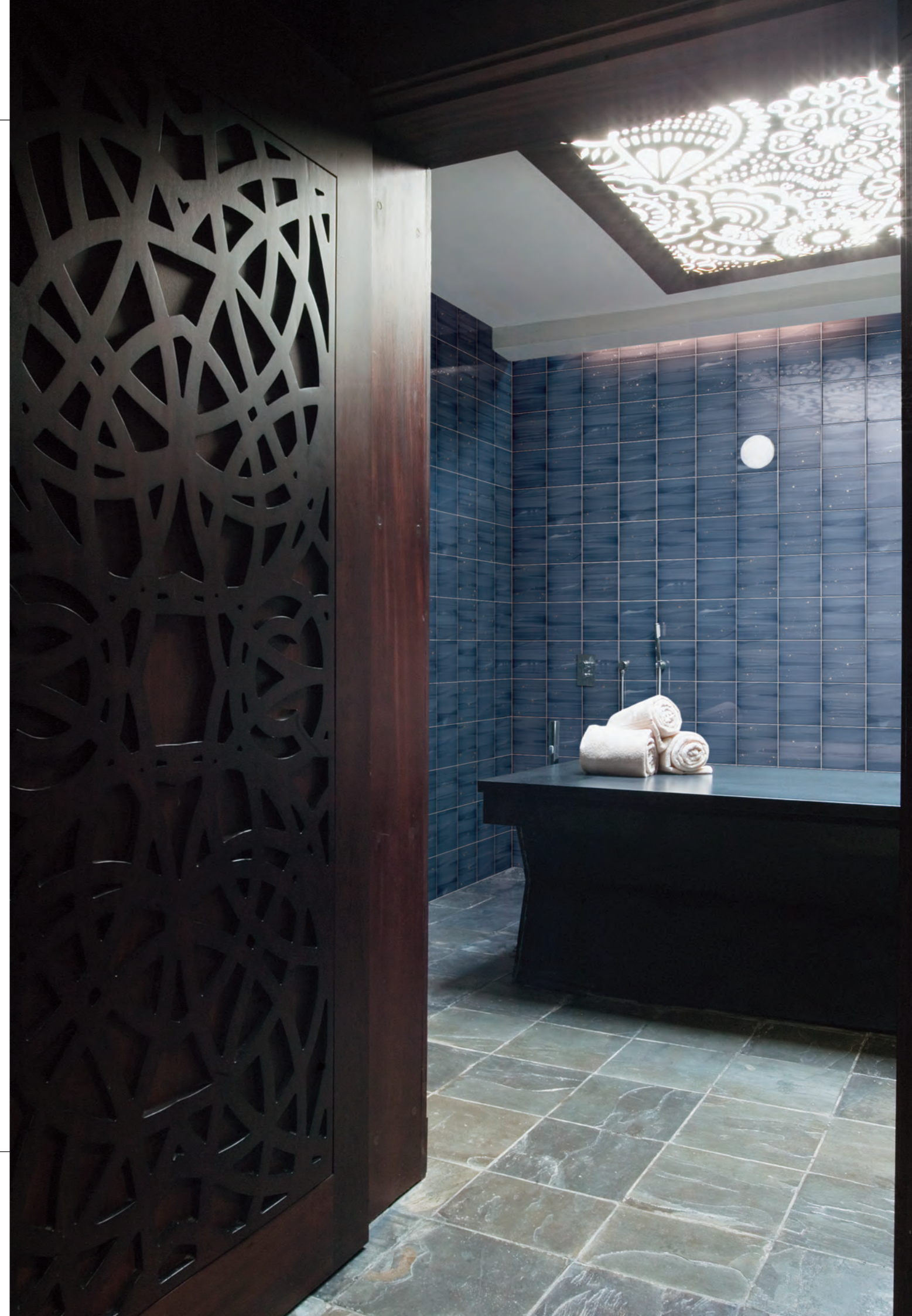
Серия состоит из комплекта из 25 плиток (Notturmo 1) полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и отдельного декоративного сюжета луны (Notturmo 2), покупаемого отдельно.



NOTTURNO 1



NOTTURNO 2





# PESCATORE DI STELLE

Soggetto decorativo, composto da 25 pz. interamente eseguiti a mano in oro zecchino (*tenore 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e nero su fondo bianco lucido (Bianco Extra) formato cm.20x20.

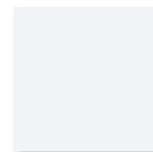
Sujet décoratif, composé de 25 pièces entièrement faites à la main en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et noir sur fond blanc brillant (Bianco Extra) format 20x20 cm.

Decorative subject comprising 25 pcs. entirely handmade in pure gold (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and black on a white glossy ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Декоративный сюжет, состоящий из 25 плиток полностью расписанных вручную чистым золотом (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и черным цветом на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



PESCATORE DI STELLE - cm. 80x140 (32"x56")



BIANCO EXTRA

MARCELLO CHIARENZA

HAND MADE

PURE GOLD  
COLLECTION



# SOFFIO

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*teneur 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e colore su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

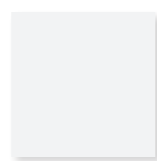
Série composée d'un kit de 25 carreaux entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et couleur sur fond blanc brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

Series comprising 1 set of 25 tiles entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and colour applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Серия состоит из комплекта из 25 плиток полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и цвета на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



SOFFIO



BIANCO EXTRA

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")



Pagina / Page 205  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating NOTTURNO 1-2  
(cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 207  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating PESCATORE DI  
STELLE (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info  
p. 250)

Pagina / Page 209  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating SOFFIO (cm 20x20  
- 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 250),  
pavimento / flooring COLORADO D9 (cm 40x40 - 16"x16"; info  
p. 270)

# Maddalena Sisto



*“Le donne di Maddalena sono una diversa dall’altra, sono donne intense, a volte buffe, dai volti espressivi, che comunicano la loro complessità in modo ironico. Le sue immagini apparentemente leggere e stilisticamente aeree, che giocano con lo spazio e ne diventano protagoniste, propongono spunti di riflessione per rileggere in modo poetico l’interminabile ricerca femminile, che consiste nell’esprimere la propria anima attraverso il vestito.”*



**M**addalena Sisto nasce ad Alessandria nel 1951. Terminato il liceo si trasferisce a Milano dove -con articoli e disegni- si occupa di moda, costume, design e tendenze nel gruppo Condè Nast (Vogue). Collabora con Panorama. Si laurea in Architettura al Politecnico di Milano. Disegna una collezione di teiere-scultura a forma di teste femminili. Pubblica disegni e scrive su Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. Ha una pagina fissa su Elle Decor e su Sette, magazine del Corriere della Sera. Collabora con riviste tedesche, americane e spagnole. Realizza campagne pubblicitarie in Germania (Scholz & Friends di Amburgo) e Italia (JWT, TBWA). Nota come Mad, sviluppa dalle figure femminili (suo soggetto preferito) le geniali “signorine”: alter ego tenere e stravaganti, icone eccessive che hanno lasciato un segno nel mondo della moda e della comunicazione. Inserite in paesaggi improbabili o in relazione con opere di design attuale, indossano moda con la quale sono sempre in rapporto problematico. Si muovono leggere e spontaneamente come amiche del cuore; fanno riflettere e - cosa non meno importante - fanno divertire. Giornalista, architetto, designer, illustratrice e raffinata artista Mad scompare a Milano nel luglio 2000.

**M**addalena Sisto was born in Alessandria in 1951. After completing secondary school, she moved to Milan, where (with articles and drawings) she devoted herself to fashion, costume, design and trends within the Condè Nast Group (Vogue). She contributed to Panorama. She took a degree in Architecture at Milan Polytechnic. She designed a collection of sculpture-teapots in the shape of women’s heads. She published drawings and wrote articles for Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. She had a page of her own on Elle Decor and on Sette, a Corriere della Sera magazine. She contributed to German, American and Spanish magazines. She engineered advertising campaigns in Germany (Scholz & Friends in Hamburg) and Italy (JWT, TBWA). Notice how Mad creates out of women’s figures (her favourite subject) the genial “signorine” [young ladies]; delicate and eccentric second selves, extravagant icons that have left their mark on the history of fashion and communication. Fitted in improbable landscapes or related to current works of design, they “wear” fashion, with which they constantly have a difficult relation. They move lightly and naturally, like bosom friends; they make people think and (what is just as important) they make people laugh. Mad, who was a journalist, an architect, a designer, an illustrator and a refined artist, passed away in Milan in July 2000.

Maddalena Sisto, portrait



# CHEF

Serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

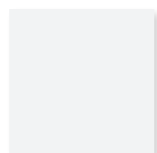
Série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

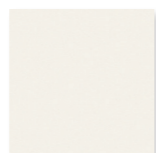
Серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.



CHEF



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111



# FATINE BUFTE

FATINE  
BUFTE

Serie composta da 1 set di 10 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

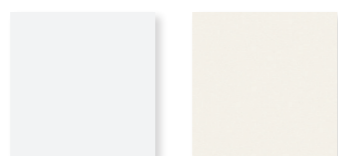
Range composed of 1 set of 10 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 10 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Серия, представленная одним набором из 10 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинке), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



FATINE BUFTE



BIANCO EXTRA

BIANCO L.111



MADDALENA SISTO

MADDALENA SISTO



# FATINE SEXY

Serie composta da due soggetti decorativi interamente eseguiti a mano, realizzati ciascuno in due versioni: delineaio nero e delineaio oro zecchino (*tenore 900% - purezza superiore a quella usata in gioielleria*), su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Fatine Sexy 1-3 composizione da 14 pezzi decorati.

Fatine Sexy 2-4 composizione da 22 pezzi decorati.

Range composed of two entirely hand-crafted decorative items, each available in two versions: outline in black and in pure gold (*Gold content 900% - superior to the fineness used in jewellery making*), on a glossy base (Bianco Extra) in the size 20x20 cm.

Fatine Sexy 1-3 composed of 14 decorated tiles.

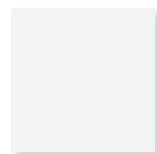
Fatine Sexy 2-4 composed of 22 decorated tiles.



FATINE SEXY 1 - cm. 60x100 (24"x40")



FATINE SEXY 2 - cm. 100x120 (40"x48")



BIANCO EXTRA



# FATINE SEXY

FATINE  
SEXY

Série composée de deux décorations entièrement faites main en deux versions: contour noir et contour or pur (*titre 900‰ – une pureté supérieure à celle utilisée en bijouterie*) sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.  
Fatine Sexy 1-3 composition de 14 pièces décorées.  
Fatine Sexy 2-4 composition de 22 pièces décorées.

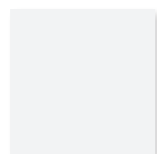
Серия представлена двумя декоративными сюжетами, полностью выполненными вручную, каждый в двух вариантах: черный декор и декор из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.  
Fatine Sexy 1-3 композиция из 14 декорированных элементов.  
Fatine Sexy 2-4 композиция из 22 декорированных элементов.



FATINE SEXY 3 - cm. 60x100 (24"x40")



FATINE SEXY 4 - cm. 100x120 (40"x48")



BIANCO EXTRA



Pagina / Page 219  
**CAMERA DA LETTO / BEDROOM**, rivestimento / coating FATINE SEXY 2 (cm 20x20 - 8"x8") , Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento / flooring Palladiana 1 (cm 60x60 - 24"x24", info p. 12)

Pagina / Page 221  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating FATINE SEXY 3 (cm 20x20 - 8"x8"), Nero Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 250), pavimento / flooring Colorado C4 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 268)

Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x20 (8"x8")



# MAD

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

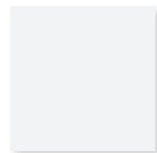
Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

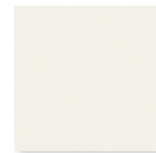
Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



MAD



BIANCO EXTRA



BIANCOL111



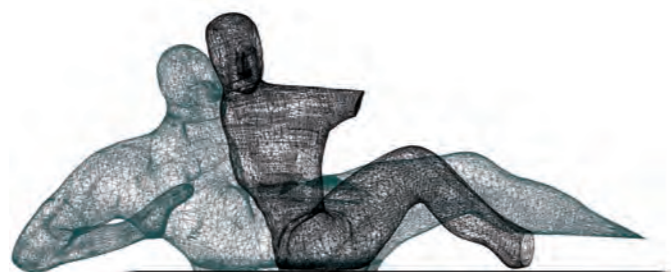
MADDALENA SISTO



MADDALENA SISTO

# Nigel Coates

*"I go for architecture that overlays and enhances. By blending observation and wit with reason, I want my work to generate a sense of the unexpected, and the seemingly spontaneous."*



“Tutta l'architettura e gli arredi sono modellati intorno al corpo umano e a come esso percepisce il mondo”. L'approccio di Nigel Coates, architetto, designer e autore inglese, è quello di muoversi tra i diversi livelli della percezione, e tra essi la sensualità, che è parte fondamentale della realtà che ci circonda. I suoi lavori presentano le curve tipiche della forma di un corpo, la sua architettura si distingue per la sua fluidità, e sembra che si imponga con forza sopra la città. La sua filosofia progettuale si è tradotta in numerosi edifici, interni e mostre intorno al mondo, in particolare in Giappone e nel Regno Unito. Nel corso della sua carriera ha realizzato diversi lavori sperimentali che sono stati esibiti in contesti sia artistici che di design, come le mostre ArkAlbion presso l'Architectural Association nel 1984 ed Ecstacity nel 1992 presso la stessa sede, Mixtacity alla Tate Modern nel 2007 e Hypnerotosphere alla Biennale di Architettura di Venezia del 2008. Esempi del suo lavoro fanno parte di collezioni in vari musei quali il Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt e il FRAC. Il suo libro "Narrative Architecture" è stato pubblicato da Wiley nel 2012. Nel 2012 ha realizzato il progetto Casa Reale per la settimana del Salone del Mobile a Milano e per London Design Festival e l'installazione Picaresque all'interno della mostra Kama. Sesso e Design per la Triennale di Milano.

“All architecture and furniture, is shaped around the human body and how it perceives the world”. Nigel Coates approach as designer, architect and author, has always been to work within the layers of perception and within them sensuality which is a fundamental part of the reality. Typically his objects have body-like curves, his architecture has characteristic fluidity too, and seems inclined to muscle-in on the city. Art and literary strategies find their way into many of his projects. Coates has designed and built influential interiors, exhibitions and buildings around the world, in particular in UK and in Japan. Throughout his colourful career, he has pursued experimental work that has been shown in an art and design context, including such exhibits as ArkAlbion shown at the Architectural Association in 1984, Ecstacity at the same venue in 1992, Mixtacity at Tate Modern in 2007, and Hypnerotosphere at the 11th Venice Architecture Biennale in 2008. Examples of his work are held in collections around the world including the Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt and FRAC. His book Narrative Architecture (Wiley) has been published in 2012. Shows in 2012 include Casa Reale at the Salone del Mobile and the London Design Festival, and Picaresque at Kama: Sex and Design at the Triennale Design Museum in Milan.

## BODYPARK

NIGEL COATES

Nigel Coates, portrait  
(Photo by Kensington Leverne)

# BODYPARK

Quattro soggetti decorativi (2 composizioni "corpo umano" figura intera e 2 composizioni "corpo umano" mezzo busto) realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (L.111) nel formato cm.20x20.

Quatre sujets décoratifs (2 jeux « corps humain » figure entière et 2 jeux « corps humain » mi-corps) réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (L.111) dans le format 20x20 cm.

Four decors (2 compositions "human body", the whole figure, and 2 compositions "human body", half-length) in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (L.111) in size cm.20x20.

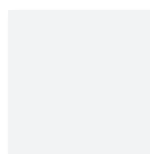
Четыре платиновых декора (2 композиции "человеческое тело", полный рост, и 2 композиции "человеческое тело", бюст), на белом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (L.111) в формате 20x20 см.



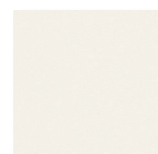
BODYPARK 2 - cm. 40x80 (16"x32")



BODYPARK 4 - cm. 60x160 (24"x64")



BIANCO EXTRA

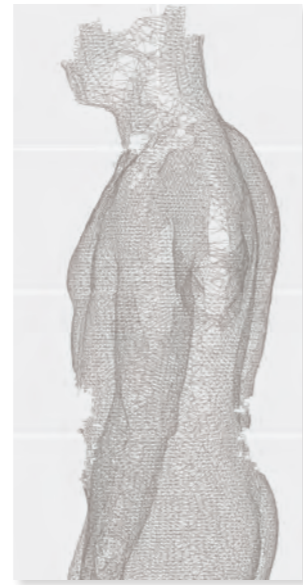


BIANCO L.111

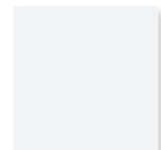




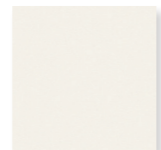
BODYPARK 3 - cm. 40x180 (16"x72")



BODYPARK 1 - cm. 40x80 (16"x32")



BIANCO EXTRA



BIANCO L111



# Colours & background



Colore come libertà compositiva. Il colore è materia, design, fantasia. Il colore è presenza, discrezione, neutralità. Molto dipende dalle scelte del progettista, che può disporre di un prodotto da interpretare in funzione delle diverse esigenze progettuali.

Colour as freedom of composition. Colour is substance, design, imagination. Colour is presence, discretion, neutrality. Much depends on the preferences of the designer, who can use a product to be interpreted according to a range of design needs.

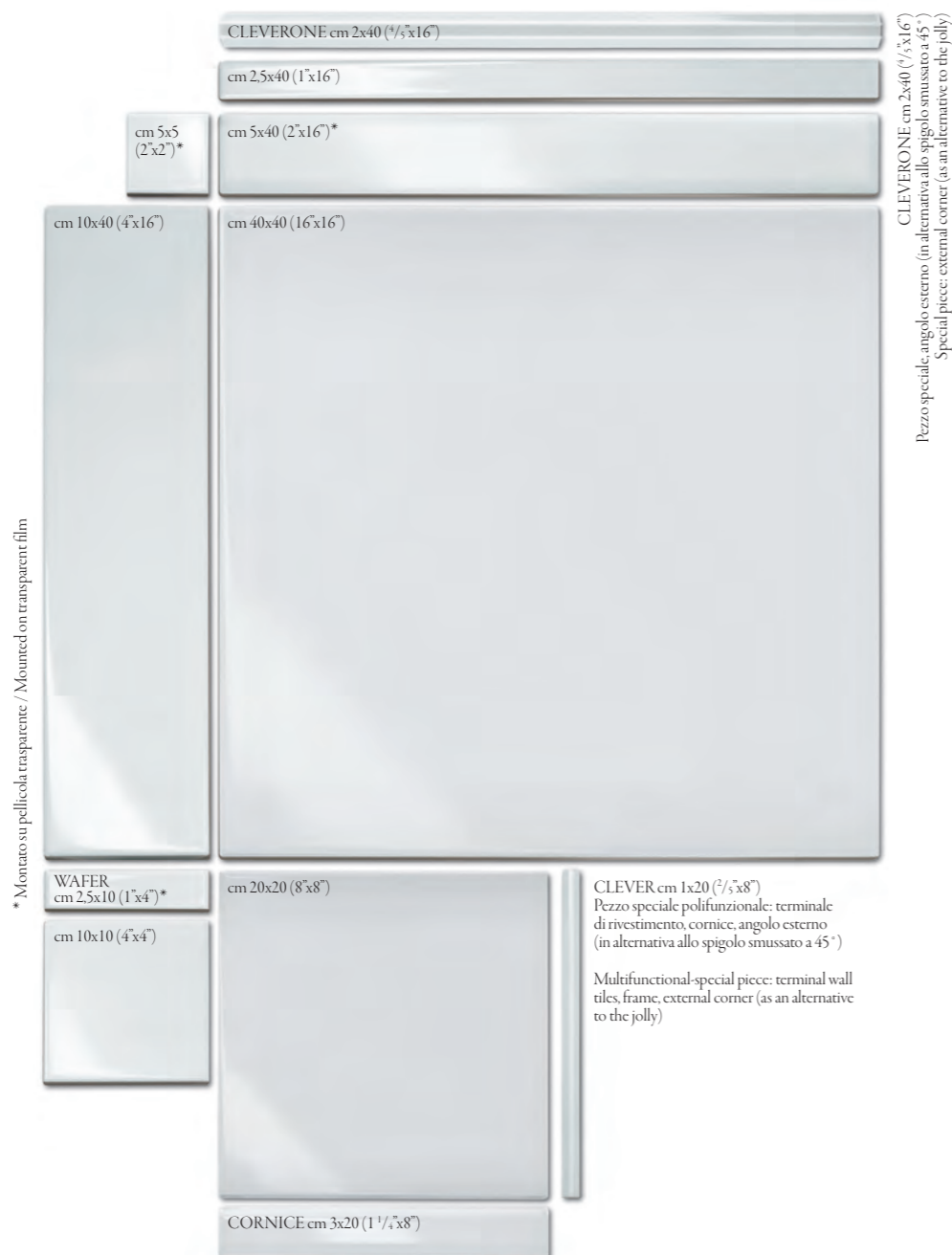
COLORE&COLORE  
BIANCO&NERO  
ARLECCHINO  
WAFERMIX  
FABRICS  
LAYERS  
COLORADO  
MATRIX

COLOURS & BACKGROUND

# COLORE&COLORE

Piastrelle in bicottura con finitura lucida. Una teoria di 36 colori, tutti abbinabili tra loro, divisi in 9 famiglie di riferimento. "Colore&Colore" è un magnifico gruppo di tinte da rivestimento, completato da una gamma di prodotti da pavimento in grès bianco smaltato (Colorado). Disponibili in 9 formati di produzione, spessore mm 8, più i pezzi speciali "Clever" e "CleverOne".

Double firing tiles; glossy surface. A series of 36 colours, all matching, split into 9 reference families. "Colore&Colore" is a magnificent group of colours for wall coating, completed with a range of products for floor coating, in white glazed stoneware (Colorado). Available in 9 different sizes, thickness 8 mm, plus the special pieces "Clever" and "CleverOne".



Carreaux en biccuisson en finition brillante et mate.  
Une gamme de 36 couleurs, que l'on peut assortir les unes aux autres, divisées en 9 familles de référence. "Colore&Colore" est une magnifique gamme de teintes de revêtements, complétée par une série de produits de sols, en grès cérame (Colorado). Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales "Clever" et "CleverOne".

Плитка двойного обжига с гладкой глянцевой поверхностью. Цветовая гамма из 36 цветов, которые сочетаются между собой и подразделяются на 9 цветовых групп. "Colore&Colore" - это великолепная группа цветов керамической облицовочной плитки, которая сочетается с цветовой гаммой коллекции напольной плитки из керамогранита (Colorado). Представлена в 9 форматах и специальных элементах «Clever» и «CleverOne».







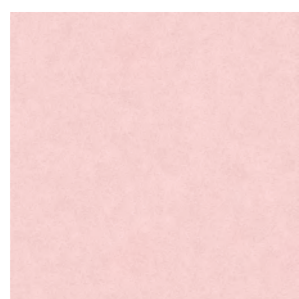


Pagina / Page 240  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C B2 (cm 5x40 - 2"x16"), C&C D2 (cm 5x40 - 2"x16")

Pagina / Page 241  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C C3 (cm 40x40 - 16"x16"), C&C B3 (cm 10x40 - 4"x16"), C&C C3 (cleverone - cm 2x40 - 4/5"x16")

# COLORE&COLORE

COLOURS & BACKGROUND



C&CA4



C&CA5



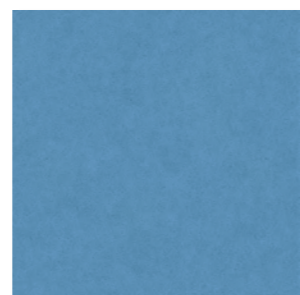
C&CA6



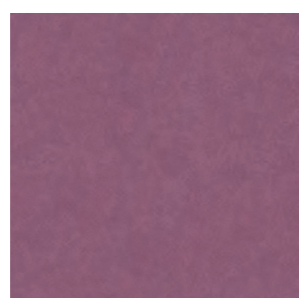
C&CB4



C&CB5



C&CB6



C&CC4



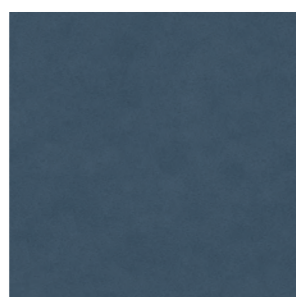
C&CC5



C&CC6



C&CD4



C&CD5



C&CD6



Formato / Size / Format / Форматы  
 cm 2,5x40 (1"x16") - cm 5x5 (2"x2") - cm 5x40 (2"x16") - cm 10x40 (4"x16")  
 cm 10x10 (4"x4") - cm 20x20 (8"x8") - cm 40x40 (16"x16")  
 Wafer cm 2,5x10 (1"x4") - Cornice cm 3x20 (1 1/4"x8") - Clever cm 1x20 (2/5"x8") - Cleverone cm 2x40 (4/5"x16")



Pagina / Page 243  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C B4 (cm 5x40 - 2"x16" - cm 2,5x40 - 1"x16"), C&C C4 (cm 40x40 - 16"x16"), pavimento / flooring Colorado C9 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 270)

Pagina / Page 244  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating C&C A5 (cm 10x40 - 4"x16), C&C C5 (cm 10x10 - 4"x4"), C&C A5 (wafer - cm 2,5x10 - 1"x4")

Pagina / Page 245  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C D4 (cm 5x40 - 2"x16"), C&C C6 (cm 20x20 - 8"x8")

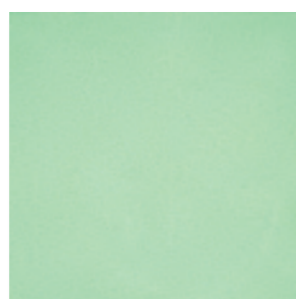


# COLORE&COLORE

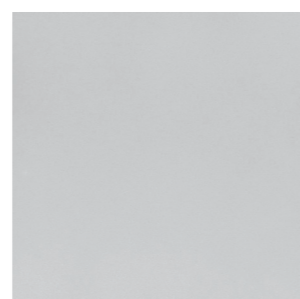
COLOURS & BACKGROUND



C&CA7



C&CA8



C&CA9



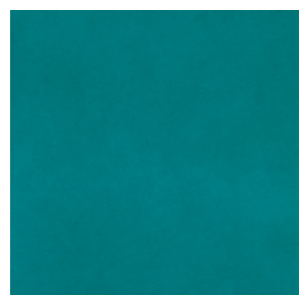
C&CB7



C&CB8



C&CB9



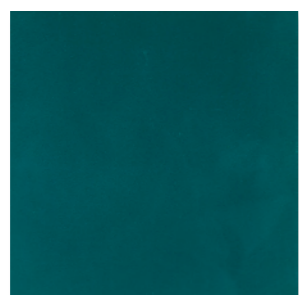
C&CC7



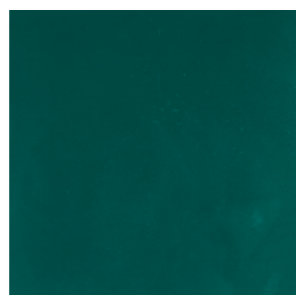
C&CC8



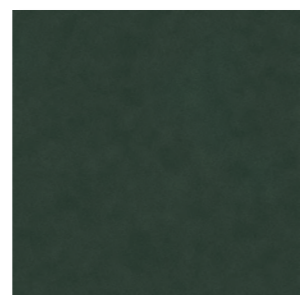
C&CC9



C&CD7



C&CD8



C&CD9

Formato / Size / Format / Форматы  
 cm 2,5x40 (1"x16") - cm 5x5 (2"x2")\* - cm 5x40 (2"x16")\* - cm 10x40 (4"x16")  
 cm 10x10 (4"x4") - cm 20x20 (8"x8") - cm 40x40 (16"x16")  
 Wafer cm 2,5x10 (1"x4")\* - Cornice cm 3x20 (1 1/4"x8") - Clever cm 1x20 (2/5"x8") - Cleverone cm 2x40 (4/5"x16")





Pagina / Page 247  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C A9-C9-D9 (cm. 2,5x40 - 1"x16", cm 10x10 - 4"x4", cm 10x40 - 4"x16", cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Matrix 4 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 272)

Pagina / Page 248  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating C&C A8 (cm 10x10 - 4"x4", cm 10x40 - 4"x16", cm 40x40 - 16"x16"), C&C D8 (cm 5x5 - 2"x2", cm 5x40 - 2"x16"), C&C A1 (cm 5x5 - 2"x2", cm 5x40 - 2"x16")

Pagina / Page 249  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating C&C D9 (cm 2,5x40 - 1"x16"), C&C C9 (cm 2,5x40 - 1"x16", cm 40x40 - 16"x16")



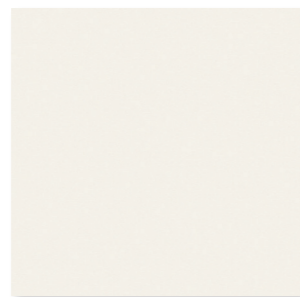
# BIANCO&NERO

Piastrelle in bicottura bianco o nero in finitura lucida (Bianco Extra - Nero Extra), e bianco finitura opaca (L.111 - L.100). Disponibili in 9 formati di produzione più i pezzi speciali "Clever" e "CleverOne".

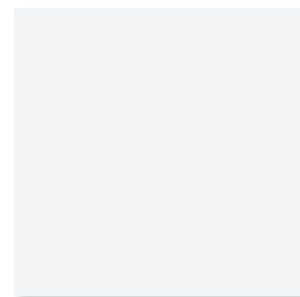
Carreaux en biccuisson blanc ou noir, en finition brillante (Bianco Extra - Nero Extra), et Blanc finition Mat (L.111 - L.100). Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales "Clever" et "CleverOne".

Double-fired ceramic tiles with glossy white or black finishing (Bianco Extra - Nero Extra), and matt white finishing (L.111 - L.100). Available in 9 different sizes plus the special pieces "Clever" and "CleverOne".

Плитка двукратного обжига с белой или черной глянцевой отделкой (Bianco Extra - Nero Extra), а также белая матовая отделка (L.111 - L.100), представлена в 9 форматах и специальных элементах "Clever" и "CleverOne".



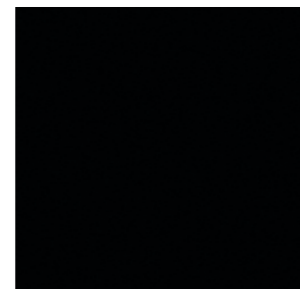
BIANCO L111



BIANCO EXTRA



NERO L100



NERO EXTRA





Pagina / Page 251  
**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating BIANCO EXTRA  
(cm 5x5 - 2"x2", wafer - cm 2,5x10 - 1"x4", cm 10x10 - 4"x4"),  
NERO EXTRA (wafer - cm 2,5x10 - 1"x4")

Pagina / Page 253  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating NERO EXTRA  
(cm 2,5x40 - 1"x16"), Wafermix 10 (cm 10x10 - 4"x4", info p. 258)

Pagina / Page 252  
**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating NERO EXTRA  
(wafer - cm 2,5x10 - 1"x4", cm 10x40 - 4"x16")



# ARLECCHINO

Diverso nei colori ma unito da uno spirito vivace, "Arlecchino", dalle piccole piastrelle (cm 2x2) montate su rete formato cm 8x40, è un magnifico mosaico in 9 varianti di colore (ciascuna composta da 4 diverse tinte) che sposa felice la serie "Colore&Colore". Completa la proposta la versione in bianco e nero.

Différent dans les couleurs mais uni par un esprit vif, "Arlecchino", aux petits carreaux (2x2 cm) montés sur grille format cm 8x40, est une mosaïque magnifique en 9 versions de couleur (chacune composée de 4 teintes différentes) qui se marie parfaitement avec la série "Colore&Colore". La série est complétée par la version en blanc et noir.

Different in colour but united by a lively spirit, "Arlecchino", with its small tiles (2x2 cm) on mesh support size cm 8x40, is a magnificent mosaic in 9 colour variations (each consisting of 4 different colours) which happily matches the "Colore&Colore" series. Completed by black and white.

Представленная разными цветами, но объединенная общим ярким характером, коллекция Arlecchino представляет собой удивительную мозаику из маленьких тессер (формата 2x2), наклеенных на сетку формата 8x40. 9 цветовых вариантов (каждый состоит из 4 различных цветов) прекрасно сочетаются с серией Colore&Colore. Дополняется черно-белым вариантом.



ARLECCHINO 101



ARLECCHINO 102



ARLECCHINO 103



ARLECCHINO 104



ARLECCHINO 105



ARLECCHINO 106



ARLECCHINO 107



ARLECCHINO 108



ARLECCHINO 109



ARLECCHINO 110



COLOURS & BACKGROUND



COLOURS & BACKGROUND

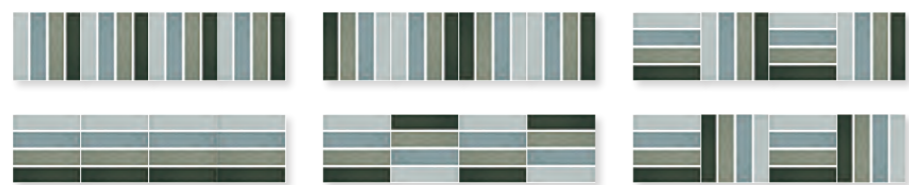
# WAFERMIX

Nasce dal formato cm 2,5x10 della collezione Colore&Colore e utilizza le quattro tinte di ogni singola famiglia, accostate in gradazione per formare una piastrella cm 10x10. La serie comprende 9 varianti di colore, più il bianco e nero, montate su pellicola trasparente.

Issu du format 2,5x10 cm de la collection Colore&Colore, il exploite les quatre teintes de chaque famille, associées par nuances pour former un carreau 10x10 cm. La série comprend 9 variantes de couleur, plus le noir et blanc, montées sur film transparent.

Stemming from the 2,5x10 cm size of the Colore&Colore collection, the series comprises the four hues of each individual family, in consecutive shades, forming a 10x10 cm tile. The series includes 9 colour variants, plus white and black, fitted on a transparent film.

Коллекция является продолжением линии Colore&Colore и сочетает четыре оттенка каждой цветовой группы в формате 2,5x10 см, образуют плитку 10x10 см. Серия представлена 9 цветными и одним черно-белым декором и поставляется монтированной на прозрачной пленке.



SUGGERIMENTI DI POSA / ADVICE FOR LAYING THE TILES





Pagina / Page 259

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating WAFERMIX 1  
(cm 10x10 - 4"x4")

Pagina / Page 260-261

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating WAFERMIX 2  
(cm 10x10 - 4"x4"), C&C C1 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 234),  
C&C C2 (cm 10x40 - 4"x16" - cm 40x40 - 16"x16", info p. 234)

Pagina / Page 263

**CONTRACT**, rivestimento / coating FABRICS 1 (cm 20x20 -  
8"x8"), Tangram 1 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 265

**BAGNO / BATHROOM**, rivestimento / coating LAYERS 3  
(cm 20x100 - 8"x40"), Baiadera 3 (cm 20x100 - 8"x40")

Pagina / Page 266-267

**CUCINA / KITCHEN**, rivestimento / coating LAYERS 5-6  
(cm 20x100 - 8"x40")

# FABRICS

Piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato; una gamma di nove colori interamente pennellati a mano su fondo opaco, coordinati ai decori della collezione "Tangram". Formato cm 20x20, spessore mm 7.

Interior floor and wall tiles in white glazed stoneware; a range of nine entirely hand-painted colours on a matt background, matching the decors of the "Tangram" collection. Size: 20x20 cm, thickness 7 mm.

Carreaux pour revêtement de sols et murs d'intérieurs, en grès émaillé à pâte blanche; une gamme de neuf couleurs entièrement peintes à la main sur fond opaque, coordonnées aux décors de la collection "Tangram". Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

Напольная и настенная плитка из белого глазурованного керамогранита. Цветовая гамма из девяти цветов, расписанных вручную на матовой поверхности, сочетаемой с декорами коллекции Tangram. Формат 20x20 см, толщина 7 мм.



FABRICS 1-PEI IV    FABRICS 2-PEI III    FABRICS 4-PEI II



FABRICS 3-PEI IV    FABRICS 5-PEI III    FABRICS 6-PEI III    FABRICS 7-PEI III



FABRICS 8-PEI IV    FABRICS 9-PEI II



# LAYERS

Piastrelle in ceramica da rivestimento in bicottura; una gamma di sei colori a tinta unita finitura opaca, coordinati ai decori della collezione "Baia dera". Disponibili nei formati: cm. 20x100 e cm. 20x60, spessore mm 9,5.

Carreaux en céramique pour revêtement mural, en bi-cuisson; une gamme de six couleurs à teinte unie finition opaque, coordonnées aux décors de la collection "Baia dera". Disponibles aux formats: 20x100 cm et 20x60 cm, épaisseur 9,5 mm.

Double-fired ceramic wall tiles; a range of six solid colours with a matt finishing, matching with the decors of the "Baia dera" collection. Sizes available: 20x100 cm and 20x60 cm, thickness 9,5 mm.

Настенная керамическая плитка двойного обжига. Цветовая гамма из шести цветов, матовая однотонная поверхность, которая сочетается с декорами коллекции "Baia dera". Выпускается в размерах 20x100 см и 20x60 см, толщина 9,5 мм.



Formato / Size / Format / Форматы  
cm. 20x100 (8"x40")  
cm. 20x60 (8"x24")





# COLORADO

Piastrelle da pavimento in grès bianco smaltato, disponibili in 16 varianti di colore finitura lucida, abbinabili a tutti i decori delle collezioni di Ceramica Bardelli. Disponibile in due formati: cm. 20x20 spessore mm 7 e cm. 40x40 spessore mm 7,5.

Carreaux de sol en grès émaillé à pâte blanche, disponibles en 16 variantes de couleur finition brillante, pouvant être assortis à tous les décors des collections de Ceramica Bardelli. Disponible en deux formats: 20x20 cm, épaisseur 7 mm et 40x40 cm, épaisseur 7,5 mm.

Interior floor tiles in white glazed stoneware, available in 16 colour variations - glossy finishing, matchable with all Ceramica Bardelli decorations. Two sizes available: 20x20 cm, thickness 7 mm and 40x40 cm, thickness 7,5 mm.

Напольная плитка из белого керамогранита, представлена из 16 цветовых вариантов с матовой отделкой, сочетается со всеми декорами коллекций Ceramica Bardelli. Два формата: 20x20 см с толщиной 7 мм и 40x40 см с толщиной 7,5 мм.



COLORADO A1 - PEI IV



COLORADO B1 - PEI III



COLORADO B2 - PEI IV



COLORADO C2 - PEI II



COLORADO D3 - PEI II



COLORADO C4 - PEI II



COLORADO B5 - PEI IV



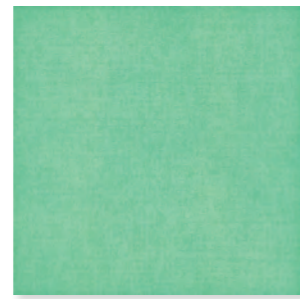
COLORADO C6 - PEI II



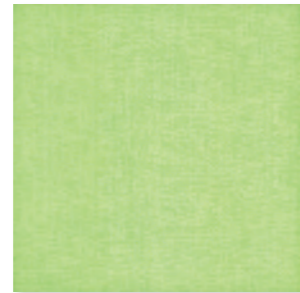




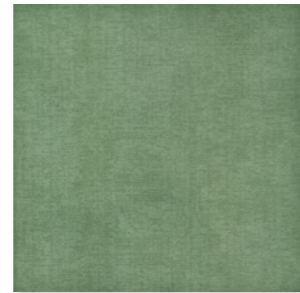
COLORADO A5 - PEI IV



COLORADO B7 - PEI III



COLORADO B8 - PEI IV



COLORADO C8 - PEI III



COLORADO A9 - PEI IV



COLORADO C9 - PEI III



COLORADO D1 - PEI II



COLORADO D9 - PEI II

Formato / Size / Format / Форматы  
 cm 20x20 (8"x8")  
 cm 40x40 (16"x16")



Pagina / Page 269  
**BAGNO / BATHROOM**, pavimento / flooring COLORADO C4  
 (cm 40x40 - 16"x16"), rivestimento / coating C&C D4 (wafer -  
 cm 2,5x10 - 1"x4", cm 20x20 - 8"x8", info p. 234), C&C A4  
 (cm 10x40 - 4"x16", info p. 234)

Pagina / Page 271  
**CUCINA / KITCHEN**, pavimento / flooring COLORADO A9  
 (cm 40x40 - 16"x16"), rivestimento / coating Macchine Volanti 2  
 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 80), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8",  
 info p. 250)

# MATRIX

Piastrelle da pavimento in grès bianco smaltato, rettificato, nel formato cm. 50x50 e 12,5x50, spessore mm. 10. Matrix offre un'ampia gamma cromatica in 14 varianti di colore con finitura opaca che si accostano facilmente alle più svariate soluzioni di rivestimento. Sono disponibili battiscopa coordinati nel formato cm. 9,5x50.

Carreaux en grès émaillé à pâte blanche, rectifié, format 50x50 et 12,5x50 cm, épaisseur 10 mm. Matrix offre une large palette chromatique avec 14 coloris en finition mate qui sont très faciles à associer aux revêtements les plus disparates. Plinthes assorties disponibles au format 9,5x50 cm.

Interior floor tiles in white glazed stoneware, rectified, measuring 50x50 and 12,5x50 cm and 10 mm thickness. Matrix comes in 14 different matt colours, making them ideal alongside with the most different wall finishes. Coordinated 9,5x50 cm skirting boards are also available.

Глазурованный ректифицированный керамогранит для напольной укладки, представлен форматами 50x50 см и 12,5 см, толщина 10 мм. Коллекция Matrix предлагается в широкой цветовой гамме: 14 цветов с матовой отделкой, легко сочетаемые со всеми коллекциями настенных декоров. Дополнена плинтусом в формате 9,5x50 см.



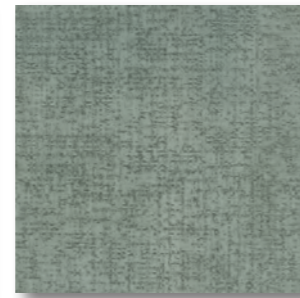
MATRIX 1 - PEI IV / R9

MATRIX 2 - PEI III / R9

MATRIX 3 - PEI III / R9



MATRIX 5 - PEI III / R9



MATRIX 4 - PEI III / R9



MATRIX 7 - PEI III / R9



MATRIX 6 - PEI III / R9





MATRIX 8 - PEI IV / R9



MATRIX 9 - PEI III / R9



MATRIX 10 - PEI III / R9



MATRIX 12 - PEI IV / R9



MATRIX 11 - PEI IV / R9



MATRIX 13 - PEI III / R9



MATRIX 14 - PEI III / R9



Formato / Size / Format / Форматы  
 cm. 12,5x50 (5"x20")  
 cm. 50x50 (20"x20")  
 cm. 9,5x50 (3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x20") BTM battiscopa / skirting

Pagina / Page 273  
**LIVING**, pavimento / flooring MATRIX 4-5 (cm 12,5x50 - 5"x20")

Pagina / Page 275  
**LIVING**, pavimento / flooring MATRIX 7-13 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 276-277  
**LIVING**, pavimento / flooring MATRIX 1-9-10-11 (cm 50x50 - 20"x20")



COLOURS & BACKGROUND



COLOURS & BACKGROUND



# INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION / INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ / 技术信息

284

BICOTTURA

DOUBLE FIRING / BICUISSON / ZWEIBRANDFLIESEN  
BICOCCIÓN / ДВУКРАТНЫЙ ОБЖИГ / 二次烧

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

288

GRÈS BIANCO SMALTATO

WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE  
WEISSES GLASIERTES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO  
БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

294

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG  
GRÈS PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

Le schede tecniche, le certificazioni **CE** ed i contributi LEED sui nostri prodotti, sono disponibili in formato PDF, sul nostro sito [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Technical charts, certifications **CE** and LEED contributions for all our products are available in PDF format from our website [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Les fiches techniques, les certifications **CE** et les contributions LEED sur nos produits, sont disponibles au format PDF sur notre site [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Produktdatenblätter, Zertifizierungen **CE** und LEED-Credits unserer Produkte finden Sie als PDF-Format auf unserer Website [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Las fichas técnicas, las certificaciones **CE** y las contribuciones LEED para nuestros productos están disponibles en formato PDF, en nuestra web [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Технические данные, сертификаты **CE** и данные LEED для нашей продукции найдете на сайте [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com) в формате PDF.  
技术参数图表, **CE** 资质证书以及我们所有产品对LEED的贡献的PDF版本都可以通过点击我们的网站 [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com) 获得。

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un rivestimento realizzato con piastrelle in bicottura, raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- per le piastrelle in bicottura, utilizzare adesivi adatti per l'incollaggio di piastrelle ceramiche appartenenti al gruppo BIII (assorbimento d'acqua 16%).
- seguire scrupolosamente le indicazioni fornite dal produttore dell'adesivo in merito alla preparazione dei sottofondi, dell'impasto, al tempo aperto e all'eventuale bagnatura della piastrella, nonché alla conservazione del prodotto.
- considerare attentamente che alcuni fattori, quali l'assorbimento del fondo, l'esposizione al sole e alle correnti d'aria, la temperatura e l'umidità dell'aria, possono ridurre drasticamente il tempo aperto dell'adesivo, rendendolo non idoneo all'uso;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- in caso di posa a fuga ricorrente con più formati, verificare a secco le dimensioni del giunto da rispettare; È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance one's understanding of a covering undertaken with double-fired ceramic tiles, we recommend that particular attention is paid to the laying:

- with regard to double-fired tiles, it is important to use adhesives suitable for affixing group BIII ceramic tiles (16% water absorption).
- follow closely the instructions provided by the adhesive manufacturer with regard to the preparation of the undercoating, the mixture, the open time and any wetting of the tiles, as well as product preservation.
- please be aware that certain factors, such as absorption of the substrate, sun exposure, air currents, temperature and air humidity, can drastically reduce the adhesive's open time, rendering it unsuitable for use.
- carefully mix the colour tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes.
- in the event of recurrent laying leakage of varying formats, verify when dry the size of the joint to be respected. It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

Para disfrutar al máximo las características de un revestimiento realizado con baldosas en bicocción, en referencia a la colocación recomendamos lo siguiente:

- Para los azulejos en bicocción, utilizar adhesivos aptos para la colocación de azulejos ceramicos que pertenecen al grupo BIII (absorción de agua 16%).
- Seguir atentamente las instrucciones del fabricante del adhesivo con referencia a la preparación de las bases, la mezcla, el tiempo abierto y al posible humedecimiento del azulejo así como la conservación del producto.
- Tener en cuenta que los factores como la absorción del fondo, la exposición al sol y las corrientes de aire con su temperatura y humedad pueden reducir de manera considerable el tiempo de secado del adhesivo que de esta forma no se podrá utilizar de la manera indicada por el fabricante.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color cogiendo las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes
- en caso de colocación de junta con más formatos, averiguar a seco las dimensiones de la junta que se quieren respetar. Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

Pour mettre en valeur les caractéristiques d'un revêtement réalisé avec des carreaux en bicoisson, nous recommandons les attentions suivantes pour la pose:

- pour les carrelages produits en bicoisson, veuillez utiliser une colle adaptée aux carrelages céramique du groupe BIII (pouvoir d'absorption d'eau de 16%).
- suivez à la lettre les instructions d'utilisation du fabricant de la colle en ce qui concerne la préparation du support, le mélange de la colle, la durée de durcissement et, le cas échéant, l'humidification des carreaux et la conservation du produit.
- il faut aussi tenir compte du fait que certains facteurs, tels que le pouvoir d'absorption du sol, l'exposition directe au soleil et au vent ainsi que la température et l'humidité de l'air, peuvent influencer massivement la durée de durcissement indiquée, au point que la colle s'avère alors inadaptee.
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes
- dans le cas de la pose de joint récurrente avec plusieurs formats, vérifier a sec les dimensions du jointement à respecter. Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

Чтобы пол, выложенный плиткой двукратного обжига, выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при укладке следующие положения:

- Для укладки плитки двойного обжига надо использовать клеевые смеси, подходящие для укладки керамических плиток, входящих в группу BIII (водопоглощение 16%).
- Следует точно придерживаться рекомендации производителей клеевых смесей относительно подготовки основы, приготовления раствора, время открытого слоя клеевой смеси, возможное замачивание плитки и также срока хранения клеевого материала.
- Обратите внимание на факторы, например: водопоглощение основы, время на солнце и сквозняке, температуру и влажность воздуха, которые могут значительно уменьшать время выдерживания клея и делать его не годным для использования.
- Аккуратно смешивать цветные оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных коробок;
- В случае модульной укладки плитки разных форматов со швами, заранее проверить ширину швов, которую нужно выдерживать далее. Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ. Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

Um die Eigenschaften einer Verkleidung mit Zweibrand-Fliesen perfekt zur Geltung zu bringen, empfehlen wir bei der Verlegung folgende Tipps zu beachten:

- Für die im Zweibrandverfahren erstellten Fliesen bitte Klebematerial benutzen, das für Keramikfliesen der Gruppe BIII (Wasseraufnahmefähigkeit 16%) geeignet ist.
- Folgen Sie unbedingt der Gebrauchsanleitung des Klebeherstellers was die Vorbereitung des Untergrundes, der Mischung des Klebematerials, Festigungszeit sowie auch das eventuelle Befeuchten der Fliese und die Aufbewahrung des Produktes angeht.
- Es ist zu berücksichtigen, dass einige Faktoren wie die Aufnahmefähigkeit des Bodens, direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft, Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit, die vorgegebene Festigungszeit drastisch beeinflussen können, und sich das Klebematerial als ungeeignet erweisen kann.
- die Farbgleichheit sorgfältig abstimmen, bitte vor Beginn der Arbeiten aus 4 – 5 Boxen einzelne Fliesen entnehmen und ihren Farbton vergleichen
- falls mit unterschiedlichen Fliesenformaten aber gleichmässigen Fugen gearbeitet werden soll, im Trockenzustand die Dimensionen der Fugen kontrollieren. Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

为了增强对二次烧瓷砖产品铺贴方式的理解, 我们建议在瓷砖的铺设过程中格外注意以下几点:

- 对于二次烧制的瓷砖, 粘帖VIII组瓷砖(16%吸水率)
- 选择适合的粘合剂是非常重要的。请严格按照由粘剂厂家提供的使用手册上关于预备内涂层、混合剂、适用时间以及瓷砖浸泡和产品维护等方面的说明。
- 请注意由于某些因素, 例如基底吸收, 日照, 气流, 温度以及大气湿度, 可以完全改变粘合剂的适用时间, 从而导致产品不适于使用。
- 在瓷砖进行混拼铺贴时, 请小心从4-5个不同的产品盒子里随机取出不同风格颜色的瓷砖进行混拼铺贴。
- 在使用不同尺寸的瓷砖进行铺贴的时候, 请确保在干燥时瓷砖接缝的尺寸是合适的。
- 地板的保护层是绝对必要的, 用以避免在阶段安装后由于工作人员的后续行动所造成的瓷砖磨损和破裂。我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
10 x 10 cm (4" x 4")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 99,8 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,2%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 200 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
10 x 40 cm (4" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 400 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 60 cm (8" x 24")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 600 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
20 x 100 cm (8" x 40")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 1000 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimo 98% Минимальный 98% 最小量 98%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,3%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	+ 0,5% - 0,3%	+ 0,4%



PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUES PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)	ISO 10545-3	Media > 10%	> 16 %
Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	ISO 10545-4	600 minimo 600 minimum 600 Minimum 600 minimo 600 минимальный 600 最小量	> 1000
Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strenght (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )	spessore ≥ 7,5 mm thickness ≥ 7,5 mm épaisseur ≥ 7,5 mm Stärke ≥ 7,5 mm espesor ≥ 7,5 mm толщина ≥ 7,5 mm 厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	12 minimo 12 minimum 12 Minimum 12 minimo 12 минимальный 12 最小量
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度	ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)	ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class sur demande donner la classe d'abrasion auf Anfrage Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión sobre pedido по запросу ссылаться на класс истирания 引用磨损级别 可按需提供	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coëfficient de dilatation termique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数	ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 5·10 <sup>-6</sup> /°C
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能	ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀	ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,03%
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressailage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性	ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Коэффициент трения (скользкость) 摩擦系数 (光滑度)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimum value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 minimo 3 минимальный 3 最小量
Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos quimicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO  
TENDER SPECIFICATION  
DETAIL D'APPEL D'OFFRE  
AUSSCHREIBUNGSTEXT  
MEMORIA DE OBRA  
СТАТЬИ ДОГОВОРА  
投标规则

Piastrelle di ceramica pressate a secco E > 10% Gruppo BIII - M - GL EN 14411 appendice L	Dry pressed ceramic tiles E > 10% Group BIII - M - GL EN 14411 appendix L	Carreaux céramiques pressés à sec E > 10% Groupe BIII - M - GL EN 14411 annexe L	Trockengepresste Fliesen E > 10% Gruppe BIII - M - GL EN 14411 Anhang L
	Azulejos cerámicos prensados en seco E > 10% Grupo BIII - M - GL EN 14411 apéndice L	Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды E > 10% группа BIII- M-GL EN 14411 приложение L	干粉压制陶瓷砖 E > 10% BIII 组 - M - GL EN 14411 附录 L

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions.

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 4 or 5 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 4 à 5 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie verlegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 4/5 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen. Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung.
- Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen.

Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 4-5 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5 мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作。

- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从4或5个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。







至关重要是在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂,我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。







DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 199,5 x 199,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 6,7 mm		±5%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 399,5 x 399,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 7,2 mm		±5%	± 4%
12,5 x 50 cm (5" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 123,5 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
50 x 50 cm (20" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 500 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%

# GRÈS BIANCO SMALTATO







WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG  
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质				
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果	
 Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-3	0,5% < E $\leq$ 3%	1,5 %
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-3	3% < E $\leq$ 6%	3,4 %
 Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	1100 minimo 1100 minimum 1100 minimum 1100 Minimum 1100 minimo 1100 минимальный 1100 最小量	> 2000
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 minimo 600 minimum 600 minimum 600 Minimum 600 minimo 600 минимальный 600 最小量	> 600
 Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strenght (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	30 minimo 30 minimum 30 minimum 30 Minimum 30 minimo 30 минимальный 30 最小量	> 40 N/mm <sup>2</sup>
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	22 minimo 22 minimum 22 minimum 22 Minimum 22 minimo 22 минимальный 22 最小量	> 28 N/mm <sup>2</sup>
 Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6
 Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coefficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 7·10 <sup>-6</sup> /°C

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质				
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Resultados Результаты 结果	
 Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能	ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得	
 Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀	ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,04%	
 Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressaillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性	ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed demandé gefordert requerido запрос 要求	
 Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Коэффициент трения (скользкость) 摩擦系数 (光滑度)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供	
 Determinazione proprietà antiscivolo. Determination of the anti-slip characteristics. Détermination des propriétés antiglissance. Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft. Determinación de las propiedades antideslizantes. Определение свойств антискольжения. 防滑特点测定	COLORADO CT GRES FABRICS MINOO QUEEN TANGRAM CORRISPONDENZA	DIN 51130	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
	SOFIA MATRIX	DIN 51130	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	R9
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	COLORADO CT GRES FABRICS MINOO QUEEN TANGRAM CORRISPONDENZA	ISO 10545-12	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
	SOFIA MATRIX	ISO 10545-12	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

# GRÈS BIANCO SMALTATO

WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG  
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Сопrotивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimum value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 mínimo 3 минимальный 3 最小量
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс А1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (COLORADO-CT GRES-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
--	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco 3% < E ≤ 6% Gruppo Blla - M - GL EN 14411 appendice J	Dry pressed ceramic tiles 3% < E ≤ 6% Group Blla - M - GL EN 14411 appendix J	Carreaux céramiques pressés à sec 3% < E ≤ 6% Groupe Blla - M - GL EN 14411 annexe J	Trockengepresste Fliesen 3% < E ≤ 6% Gruppe Blla - M - GL EN 14411 Anhang J
	Azulejos cerámicos prensados en seco 3% < E ≤ 6% Grupo Blla - M - GL EN 14411 apéndice J	Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды 3% < E ≤ 6% группа Blla - GL EN 14411 приложение J	干粉压制陶瓷砖 3% < E ≤ 6% Blla 组 - M - GL EN 14411 附录 J

VOCE DI CAPITOLATO (MATRIX-SOFIA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua 0,5% < E ≤ 3% Gruppo Blb - M - GL EN 14411 appendice H	Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption 0,5% < E ≤ 3% Group Blb - M - GL EN 14411 appendix H	Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau 0,5% < E ≤ 3% Groupe Blb - M - GL EN 14411 annexe H	Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, 0,5% < E ≤ 3%, Gruppe Blb - M - GL EN 14411, Appendix H
	Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua 0,5% < E ≤ 3% Grupo Blb - M - GL EN 14411 apéndice H	Керамическая плитка, пресованная всухую, с низким водопоглощением 0,5% < E ≤ 3% Группа Blb - M - GL EN 14411 раздел H	干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 0,5% < E ≤ 3% Blb 组 - M - GL EN 14411 附录 H

# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAMÉ COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设的建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 2/3 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions.

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 2 or 3 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 2 à 3 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie gelegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 2/3 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen.

Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung. Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen. Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 2-3 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5ти мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作。

- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从2或3个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。

至关重要的是,在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂。我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
60 x 60 cm (24" x 24")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 595 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10,5 mm		±5%	±4%
60 x 120 cm (24" x 48")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 1192 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10,5 mm		±5%	±4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflächigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,15%

# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO







RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requises Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 测试结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)		ISO 10545-3	E ≤ 0,5 %
Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore ≥ 7,5 mm thickness ≥ 7,5 mm épaisseur ≥ 7,5 mm Stärke ≥ 7,5 mm espesor ≥ 7,5 mm толщина ≥ 7,5 mm 厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	≥ 1300 N
Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strenght (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )		ISO 10545-4	≥ 35 N/mm <sup>2</sup>
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Сопrotивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coëfficient de dilatation termique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能		ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀		ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Сопrotивляемость кракелюру 抗裂釉性		ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求

Resistenza allo scivolamento (Pendulum) Slip resistance of pedestrian surfaces (Pendulum) Résistance au glissement (Pendulum) Rutschbeständigkeit (Pendulum) Resistencia al deslizamiento (Pendulum) Сопrotивление скольжению (под наклоном) 表面防滑性能	BS 7976-2 + A1	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法	PTV Dry 50
Determinazione proprietà antiscivolo Determination of the anti-slip characteristics Détermination des propriétés antiglissance Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft Determinación de las propiedades antideslizantes Определение свойств антискольжения 防滑特点测定	DIN 51130	Da R9 a R10	R9
Coefficiente di attrito dinamico (DCOF) Dynamic coefficient of friction (DCOF) Wet areas only Coefficient de frottement dyamique (DCOF) Dynamischer Reibungsbeiwert (DCOF) Coeficiente de fricción dinámica (DCOF) Динамический коэффициент трения (DCOF) 潮湿环境下的摩擦动力系数	ANSI A137.1	≥ 0,42	≥ 0,54
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	ISO 10545-12	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Сопротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimun value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 minimo МИНИМУМ 3-ий класс 最低等级-3	classe 5 class 5 classe 5 Klasse 5 clase 5 класс 5 5 级
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina. Resistance to chemical products for housekeeping and to the additives used in swimming-pools. Résistance aux produits de nettoyage pour la maison at aux additifs utilisés dans les piscines. Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel und gegen die in Schwimmbecken verwendeten chemischen Zusätze. Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica y para piscinas. Сопротивляемость продуктам бытовой химии и добавкам к воде для бассейна. 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации. 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (PALLADIANA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua E ≤ 0,5% Gruppo Bla - GL EN 14411 appendice G

Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption E ≤ 0,5% Group Bla - GL EN 14411 appendix G

Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau E ≤ 0,5% Groupe Bla - GL EN 14411 annexe G

Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, E ≤ 0,5% Gruppe Bla - GL EN 14411 Appendix G

Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua E ≤ 0,5% Grupo Bla - GL EN 14411 apéndice G

Керамическая плитка, пресованная всухую, с низким водопоглощением E ≤ 0,5% группа Bla - GL EN 14411 раздел G

干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 E ≤ 0,5% Bla 组 - GL EN 14411 附录 G

INDICE ALFABETICO  
ALPHABETICAL INDEX

ARLECCHINO.....	254
AURORA.....	194
BIANCO&NERO.....	250
BODYPARK.....	228
CAFFELATTE.....	148
CARMEN.....	58
CHEF.....	212
COLORADO.....	268
COLORE & COLORE.....	234
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
DREAM FOREST.....	154
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE BUFFE.....	214
FATINE SEXY.....	218
FORNASETTIANA.....	68
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
ISABEL.....	182
IRIS.....	60
LAYERS.....	264
LIBRERIA.....	72
MACCHINE VOLANTI.....	76-80
MAD.....	222
MADAMA BUTTERFLY.....	186
MARY ANN.....	142
MATRIX.....	272
MINOO.....	50
NOTTURNO.....	204
PALLADIANA.....	10
PAPILLON.....	186
PRIMAVERA COLORE.....	160
PRIMAVERA PLATINUM.....	164
PESCATORE DI STELLE.....	206
RUBEN.....	182
SOFIA.....	42
SOFFIO.....	208
TEKNE.....	134
TEMA E VARIAZIONE.....	82
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126
ULTIME NOTIZIE.....	84
WAFERMIX.....	258

INDICE HAND MADE  
HAND MADE INDEX

AURORA.....	194
CAFFELATTE.....	148
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE SEXY.....	218
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
NOTTURNO.....	204
PESCATORE DI STELLE.....	206
SOFFIO.....	208
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126

INDICE DESIGNERS  
DESIGNERS INDEX

DANIELE BEDINI.....	132
JULIA BINFIELD.....	140
TORD BOONTJE.....	152
MARCELLO CHIARENZA.....	192
NIGEL COATES.....	226
DIMORE STUDIO.....	22
FORNASETTI.....	66
SCHOLTEN&BAIJINGS.....	88
MADDALENA SISTO.....	210
STUDIOPEPE.....	8
RUBEN TOLEDO.....	168
RONALD VAN DER HILST.....	100
MARCEL WANDERS.....	30

INDICE TIPOLOGICO  
TIPOLOGICAL INDEX

RIVESTIMENTO / COVERINGS

ARLECCHINO.....	254
AURORA.....	194
BIANCO&NERO.....	250
BODYPARK.....	228
CAFFELATTE.....	148
CARMEN.....	58
CHEF.....	212
COLORE & COLORE.....	234
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
DREAM FOREST.....	154
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE BUFFE.....	214
FATINE SEXY.....	218
FORNASETTIANA.....	68
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
ISABEL.....	182
IRIS.....	60
LAYERS.....	264
LIBRERIA.....	72
MACCHINE VOLANTI.....	76-80
MAD.....	222
MADAMA BUTTERFLY.....	186
MARY ANN.....	142
MINOO.....	50
NOTTURNO.....	204
PALLADIANA.....	10
PAPILLON.....	186
PRIMAVERA COLORE.....	160
PRIMAVERA PLATINUM.....	164
PESCATORE DI STELLE.....	206
RUBEN.....	182
SOFIA.....	42
SOFFIO.....	208
TEKNE.....	134
TEMA E VARIAZIONE.....	82
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126
ULTIME NOTIZIE.....	84
WAFERMIX.....	258

PAVIMENTO / FLOORING

COLORADO.....	268
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
EVE.....	32
FABRICS.....	262
MATRIX.....	272
MINOO.....	50
PALLADIANA.....	10
SOFIA.....	42



DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:  
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:  
Antonella Provasi\_Radl

UFFICIO STAMPA:  
Sabrina Giacchetti

FOTO:  
Helenio Barbetta, Michele Biancucci, Beppe Brancato, Santi Caleca, Federico Cedrone, Effige, Andrea Ferrari, Alberto Ferrero, Getty Images, Matteo Imbriani, Anna Maggiolini, Thomas Pagani, Photofoyer/Irene De Luca, Giorgio Possenti, Silvia Rivoltella, Monica Spezia, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:  
Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO e STAMPA:  
Tecnografica - Gennaio 2018

Si ringrazia: Agape, Atipico, Spotti-HomeCouture, Makro

Ceramica Bardelli  
Via Pascoli, 4/6  
20010 Vitruone (Milano) - Italy  
T +39 02 90 25 181  
F +39 02 90 26 07 66  
info@ceramicabardelli.com

Altaeco USA  
7121 Austin Ave. Niles, Illinois 60714  
info.usa@altaeco.com

[www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)

Ceramica**Bardelli**

Ceramica Bardelli is a registered trademark of

**altaeco**  
GRUPPO INDUSTRIALE

Ceramica**Bardelli**

[www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
[@ceramicabardelli](https://www.instagram.com/ceramicabardelli)

Milano Italia